



ル 4
3098
8



臺灣府誌

捌

8

欽命巡視臺灣朝議大夫戶科給事中紀錄三次六十七

欽命巡視臺灣朝議大夫雲南道監察御史加一級紀錄三次范 咸 同脩

分巡臺灣道兼提督學政覺羅四明

臺 灣 府 知 府 余文儀 續脩

風俗二 番社風俗一

番社風俗一

臺灣縣 大傑巔社 新港 卓犖社

居處

作室名圖先以竹木結成椽椽編竹為牆蓋以茅草為兩
大扇中豎大樑位酒豕邀請番眾舉上兩扇合為屋狀

月 4
3098
卷 8

如覆舟寬二丈餘長數丈前後門戶疏通夫妻子女同聚一室門兩旁上下丹雘采色燦然可觀舍內地淨無塵前廊竹木鋪設如橋欄頗亦有致鑿木板為階梯木極堅韌或以相思木為之又一種木文理膠結如檀梨狀從內山採出番亦不名何木高可五六尺入室者拾級而入

飲食

飯凡二種一占米煮食一篋筒貯糯米置釜上蒸熟手團食日三殮出則裹腰間 酒凡二種一舂秫米使碎嚼米為麪置地上隔夜發氣拌和藏甕中數日發變其味甘酸曰姑待昏娶築舍捕鹿出此酒沃以水羣坐地上

用木瓢或椰碗汲飲之酒酣歌舞夜深乃散一將糯米蒸熟拌麪入篋籃置甕口津液下滴藏久色味香美遇貴客始出以待敬客必先嘗而後進 凡捕魚於水清處見魚發發用三叉鏢射之或手網取之小魚熟食大則醃食不剖魚腹就魚口納鹽藏甕中俟年餘生食之捕鹿名曰出草或鏢或箭帶犬追尋獲鹿即剝割羣聚而飲臟腑醃藏甕中名曰膏蚌鮑餘肉交通事貿易納餉

衣飾

衣黑白不等俱短至臍名籠仔用布二幅縫其半於背左右及腋而止餘尺許垂肩及臂無袖披其襟衣長至足

者名褻暑則圍二幅半烏布寒則披褻近亦有倣漢人
衣禪者畚婦衣短至腰或織茜毛於領或緣以他色
下圍幅布旁無裝積爲桶裙膝以下用烏布十餘重堅
束其腓至踝頭上珠飾名曰沙其落瑪瑙珠名曰卑那
岑頸掛銀錢約指螺貝及紅毛錢瓔珞纍纍盤繞數匝
名曰夏落臂釧東洋銅起花鐲或穿瑪瑙爲之手圈
名曰龜老若遇種粟之期羣聚會飲挽手歌唱跳躑旋
轉以爲樂名曰遇猫堵 麻達走遁公文插雉尾於首
手背繫薩鼓宜以鐵爲之狀如捲荷長三寸許展足闊
走脚掌去地尺餘撲及其臂沙起風飛手鐲與薩鼓宜
相擊丁當遠聞瞬息數十里習紅毛字者曰教册用鵝

毛管削尖注墨汁於筒醮而橫書自左而右登記符檄
錢穀數目暇則將鵝管插於頭上或貯腰間

婚嫁

婚姻名曰牽手訂盟時男家父母遺以布麻達番未成婚娶者
父母送至女家不需媒妁至日執豕酌酒請通事土官
親戚聚飲賀新婚名曰猫罩佳哩夫婦反目卽離異男
離婦罰酒一甕番銀三餅女離男或私通被獲均如前
例其未嫁娶者不禁若亂合已久造高架坐婦於上昇
迎諸社中番衆贈遺色布繡裳同社之衆則永無離異
喪葬
番死曰馬歹不論貧富俱用棺埋厝內以平日衣服器皿

之半殉之喪家衣俱着皂色以示不變父母兄弟之喪
俱一年夫死一年後改適必自為擇定告前夫父母及
所生父母而後嫁

器用

耕種如牛車犁耙與漢人同厝內器皿各殊汲水用匏飯
具用椰碗螺殼捕鹿用鏢箭炊飯用鐵鑊亦用木扣陶
土為之圓底縮口微有唇起以承甑以石三塊為竈置
木扣於上以炊近亦築竈間置桌椅及五綵瓷器非以
資用為觀美耳 螺錢皆漢人磨礮而成圓約三寸中
一孔以潔白者為上毋圓值銀四五分如古貝式各社
皆然

附考

大傑巔社在羅漢門無差徭新港舊屬諸羅改隸首邑
社大番饒早猴遜之 臺灣志畧

土番初以鹿皮為衣夏月結麻桌縷掛於下體後乃
漸易幅布或以達戈紋 番白織布名 為之數年來新港社番

衣禪半如漢人各裝棉諸羅山諸社亦有倣倣者 雜記

羅漢內門外門田皆大傑巔社地也康熙四十二年臺
諸民人招汀州屬縣民墾治自後往來漸眾耕種採樵
每被土番鏢殺或放火燒死割去頭顱官弁詰捕而相
近者為木岡武洛大澤機遠之為內幽諸社生番環聚
緝治為艱立界絕其出入可以杜患矣 番俗六考

莊秀才子洪云康熙三十八年郡民謝鸞謝鳳偕堪輿
至羅漢門卜地歸家俱病醫療罔效後始悟前曾乞火
於大傑巔番婦必爲設向適郡中有漢人娶番婦者因
求解於婦隨以口吮鸞鳳臍中各出草一莖尋愈番婦
自言初學咒時坐卧良久如一樹在前卧而誦向樹立
死方爲有靈諸羅志作法誑咒名向先試樹木立死解
而後蘇然後用之不則恐能向不能解也入舍無敢眩
篋探囊擅其技者多老番婦田園阡陌數尺一杙環以
繩雖山豕麋鹿弗敢入漢人初至摘啖果蔬唇立腫求
其主解之轉瞬平復如初近年附郭諸社畏法不敢爲
稍遠則各社皆有或於簞箬中取鵝卵石置於地能令

飛走喝之則止

同上

新港加溜灣歐王

卽蕭

麻豆於僞鄭時爲四大社令其

子弟能就鄉塾讀書者蠲其徭欲以漸化之四社番亦
知勤稼穡務蓄積比戶殷富又近郡治習見城市居處
禮讓故其俗於諸社爲優歐王近海不當孔道尤富庶

稱海
紀遊

各社終身依婦以處皆以門楣紹瓜瓞父母不得有其
子故一再世而孫且不識其祖矣番人皆無姓氏有以
也

同上

新港加溜灣二社爲一邑孔道凡奉差至者將照身一
出蘇保人等不知何事并不知何名晝則支給酒食夜

則安頓館舍然燈進饌折勒規例臨行供應夫車一人必坐一乘日撥數起

東寧政事集

新港四社地邊海空濶諸番饒裕者中為室四旁列種

果木廩困圉圍次第井井環植刺竹至數十畝

諸羅志

郡中造船出水最艱所司檝四社番眾牽挽歲以為常

聞金一鳴鼓力並進事畢官酬以煙布糖丸

使槎錄

新港蕭壠麻豆各番昔住小琉球後遷於此

番俗六考

鳳山縣

一武洛社一名大潭機 搭樓社 阿猴社 上淡水社一名大木連 下淡水社一名麻里味

崙 力力社 茄藤社一名奢連 放線社一名阿加

居處

屋名曰朗築土為基架竹為樑葺茅為蓋編竹為牆織蓬

為門每築一室眾番鳩工協成無工師匠氏之費無斧

斤鋸鑿之煩用刀一柄可成眾室正屋起脊圈竹裹草

標左右如獸吻狀名曰律武洛名曰打藍示觀美也社

四圍植竹木貯米另為小室名曰圭茅或方或圓或三

五間十餘間毗連亦以竹草成之基高倍於常屋下木

上簞積穀於上每間可容三百餘石正供收入遞年輪

換夜則鳴鑼巡守雖風雨無間也

飲食

種秔稻黍糯白豆菘豆番薯又有香米倍長大味醇氣馥

為飯逾二三日香美不餽每歲種植只供一年自食不

交易價雖數倍不售也歲時宴會魚肉雞黍每味重設

大會則用豕一不治別具飲酒不醉與酣則起而歌而舞舞無錦繡被體或着短衣或袒胸背跳躍盤旋如兒戲狀歌無常曲就見在景作曼聲一人歌羣拍手而和捕鹿除鹿臙外筋肉悉呈上官近番以鹿易酒將捕鹿先聽鳥音占吉凶鳥色白尾長即華雀也番曰音宏亮吉微細凶食物餒敗生蟲欣然食之酒以味酸為醇漢人至則酌以待歡甚出番婦侑酒或六七八人十餘人各斟滿碗以進客逐碗皆飲眾婦歡然而退倘前進者飲後進者辭遂分榮辱矣客惟盡辭不飲為善

衣飾

男全體女露上身自歸版圖後女着衣裙裹雙脛男用

鹿皮蔽體或氈披身名卓戈紋青布圍腰下即桶裙也名抄陰武洛曰阿習俱赤脚上官有著履者男女喜簪野花園繞頭上名蛤網插雞羽名莫良武洛曰伊習力力曰馬甲奴葛猶漢言齊整也性好潔冬夏男女日一浴赤體危立以盂水從首淋下拭以布或浴於溪用鹿豕脂潤髮名奇馬恐髮散垂或以青布纏頭或以草冬夏不除近亦有戴帽者剃頭編辮者拔髭鬚名心力其莪莪愛少惡老長鬚者雖少亦老至頭白不留一鬚每日取草擦齒愈黑愈固項懸螺錢名興那手帶銅鐲或鐵環名圭留力力社曰勞拔腳帶鐵鐲名石加來皆以飾美故男女並帶之又麻達用咬根任即藤或宜擊鐲鳴聲

另用鐵片繫腰間以助韻傳送文移行愈疾聲愈遠謂
暮夜有惡物阻道恃以不恐穿耳惟茄藤放線力力三
社或以木貫之名勞宇

婚嫁

不擇婿不倩媒妁女及笄構屋獨居番童有意者彈嘴琴
逗之琴削竹為弓長尺餘以絲線為絃一頭以薄篾折
而環其端承於近梢絃末疊繫於弓面蔽其背爪其絃
自成一音名曰突肉意合女出而招之同居曰牽手逾
月各告於父母以紗帕青紅布為聘富者用紗帕
貧惟青紅布女父
母具牲醪會諸親以贅焉謂子曰阿郎婿亦同之既婚
女赴男家灑掃屋舍二日名曰烏合此後男歸女家同

耕並作以諧終身夫婦反目夫出其婦婦離其夫不論
有無生畜均分舍內什物各再牽手出贅近日番女多
與漢人牽手者媒妁聘娶文又加煩矣

喪葬

土官故掛藍布旛竿鳴鑼舉屍遍游通社名曰班柔少里
堂敖敖通社閉戶屍游歸家用板合成一盞置屍於內
殮以平日衣服什物各半諸親各送青藍布一丈或鹿
皮一張同什物與盞葬所卧牀下妻子遷居別室本家
及親友各酌以酒奠畢錮其戶歸無論老少仍別牽手
其子孫則胸背披藍布二片謂之掛孝約及期年去之
餘番有喪悉如土官惟不敢游屍耳

器用

飲食用椰瓢名奇麟不用箸以手攫取近亦用粗椀名其
 矢竹箸名甘直竈支三木泥以土或用石斲名曰六難
 鍋曰巴六汲水用大葫蘆曰大蒲崙近亦用木桶坐皆
 席地或藉鹿皮飲食宴會蹲踞而食近始製桌椅以待
 客番衆仍架竹為椀而蹲踞席地之風少減矣衣糧多
 貯葫蘆內遠出亦擔以載行裝近行用竹筒名斗籠貯
 香米飯以禦饑又編竹為霞籃其制圓小者容一二斗
 大者可三四石番無升斗以此槩米粟黍豆多寡與北
 路大肚諸社同藤籠以藤為之有底有蓋或方或圓或
 似豬腰形用以貯物至弓矢鏢槊亦與北路同刀長止
 尺許或齊頭或尖葉函以木鞘男婦外出繫於腰間以
 堅木為木牌高三尺餘濶二尺繪畫雲鳥以蔽身

附考

土官有正副大社五六人小社三四人各分公解管事

亦稱公解有事則集衆以議能書紅毛字者號曰教册掌登

出入之數則鵝毛管濡墨橫書自左而右由淡水入深
 山番狀如猿猱長僅三四尺語與外社不通見人則升
 樹杪人視之則張弓相向鳳山志

鳳山一邑倉穀多於淡水各社堆貯脩蓋倉廩悉令土
 番繕治已屬派累至司納出入有社房有對差或經管
 僕役諸番原不與聞及遇黷黥兼之猴鼠侵耗或官吏

侵盜缺少俱責令各番賠補從前有司總利番民蚩愚
剝削侵吞苦累實甚余飭所司倉廩許令土官在外
協同看護至倉內穀石及脩理倉房不得混派一草一
木稍知警惕使樣錄

小琉球社對東港地廣約二十餘里久無番社餉同椰
嶠卑南覓皆邑令代輸山多林木採薪者乘小艇登岸
水深難於維繫將舟牽拽岸上結寮而居近因偵緝餘
孽所司絕其往來矣同上

武洛社八社中最小性驚悍逼近傀儡山先是傀儡生
番欺其社小人微欲滅之士官糾集社番往鬪大敗生
番戮其衆無算由是傀儡懾服不敢窺境其子孫作

以頌祖功冬春捕鹿採薪羣歌相和音極亢烈生番聞
之知為武洛社番無敢出以攫其鋒者番俗六考

鳳山縣二山猪毛四社 傀儡山二十七社社名見前番

居處

於山凹險隘處以小石片築為牆壁大木為樑大枋為桷
鑿石為瓦不慮風雨惟患地震大枋大石為牀番布為
棚

飲食

種薯芋黍米以充食種時男婦老幼偕往無牛隻犁耙惟
用鐵錐鋤鑿栽種芋熟置大竹桶上火焙成乾以為終
歲之需外出亦資為餼糧 土官畜雞犬却不食餘番

則以竹木及豢豕捕獸爲活 天旱亦祈禱通社男女
五口不出門不舉火不食烟惟食芋乾得雨後亦不出
門五日謝雨名曰起向 酒以黍米合青草花同舂草
葉包煮四五日外清水漉之貯甕一二月卽有酒味聚
飲以木椀盛酒土官先酌次及副土官公廨衆番相繼
而飲 山前山後諸社例於五年土官暨衆番百十圍
繞各執長竹竿一人以藤毬上擲競以長竿刺之中者
爲勝番衆捧酒爲賀名曰託高會酒酣各於豪勇以殺
人頭多者爲雄長 歲時以黍米熟爲一年月圓爲一
月 社小番栽種黍米薯芋土官抽取十分之二至卅
瀨摩鹿山猪等獸土官得後一蹄

衣飾

披髮裸身下體烏布圍遮隆冬以野獸皮爲衣熊皮非
官不敢服天雨則以糠榔葉爲衣爲笠各社頭皆留髮
剪與眉齊草籬似帽以野草黑齒兩耳穴孔用篾圈抵
塞土官副土官公廨至娶妻後卽於肩背胸膛手臂兩
腋以鍼刺花用黑烟文之正土官刺人形副土官公廨
祇刺墨花而已女土官肩臂手掌亦刺墨花以爲尊卑
之別 農事之暇男則採藤編籃砍木鑿盆女則織苧
織布惟土官家織紅藍色布及帶頭織人面形餘則不
敢各社生番持與熟番交易珠布鹽鐵熟番出與通事
交易

婚嫁

未婚時男女歌唱相合男隨女看女負薪意既投始告父母聘之反目卽時分離男再娶女別嫁土官彼此結姻不與衆番婚娶歸化番女亦有與漢人爲妻室者往來倍親密 土官無論男女總以長者承嗣長男則娶婦長女則贅壻家業盡付之甥卽爲孫以衍後嗣無姓氏三世外卽互相嫁娶孫祖或至同名子多者或與伯叔同 凡嫁娶則以鼎珠刁布爲聘土官取其半 番婦俱以鞦韆爲戲各社戶前因大樹縛藤縱送爲樂日夕歌唱不絕口 親朋相見以鼻彼此相就一點小番日土官以鼻向土官項後髮際一點

喪葬

父母兄弟故家業器用一家均分死者亦一半押葬於屋內挖穴四圍立石先後死者次第坐葬穴中無棺木只以番布包裹其一分物件置屍側大石爲蓋米粥和柴灰粘石罅使穢氣不泄婦產死山頂另開一壩埋之本社有喪通社男女爲服二十餘日親屬六月土官死則本社及所屬各社老幼亦服六月其服身首纏披烏布通社不飲酒不歌唱父母之服長男長女身披烏布頭荷斗笠謂不敢見天也服滿射鹿飲酒除烏布謂之撤服

器用

食用器具以藤篾爲筐爲碗爲鉢爲杓爲箸 捕鹿射獵
以鹿皮爲袴爲履鏢刀弓矢皆所自製最喜鼎鑄銅鐵
米珠鹽布嗶吱梳枇 下山則腰佩短刀手執鏢槊竹
箭木牌等械背負網袋內貯薯芋衣服行戴於首 社
番間有角口無相毆者有犯土官令公廨持竹木橫擊
將其器物盡爲棄擲卑南覓社有犯及獲獸不與豚蹄
以背叛論卽殺之

附考

傀儡生番動輒殺人剖首以去髑髏用金飾以爲寶被
殺之番其子嗣於四箇月釋服後必出殺人取首級以
祭大武力力尤驚悍以故無敢輕歷其境飲食居處傳

說不一有云若輩在深山中首蒙鹿皮胸背間用熊皮
蔽之喜食大龜用火炙熟刀劈啖之以殼爲什器龜卵
剝去軟皮和鹽少許而食麀鹿取其肉用石壓去血水
曬乾出山易鹽布米珠遇鐵及鉛子火藥雖傾其所有
以易不顧也芋極長大而細膩番以爲糧熟後陰乾每
食少許以水下之可終日不食

使槎
錄

雍正癸卯秋心武里女士官蘭雷爲客民殺死八反社
加者勝眼社率領番衆數百暗伏東勢莊殺死客民三
人割頭顱以去文武宣示兵威勒緝兇番兩社遯逃僅
得一鬮髏以歸維時附近生番加走山社礁網曷氏社
糸率臘社毛糸系社望仔立社加籠雅社無朗逸社山

里目社呈送番豕卓戈紋番藍蓋願來歸化計七百餘口各社歲輸鹿皮五張不衣不袴惟於私處以布圍繞土官衣狀如芎苳風吹四肢畢露毛系系社女土官弟勞里阮頭戴竹方架四圍用紅雨纓織成中有黃花紋遠望如錦纏竹上名達拉嗎亦有飾以孔雀毛者云非土官不敢加首同上

甲辰四月舊歸化山里留社土官珍里覓挈佳者惹葉社公廨蘭朗則加則加單社公廨礁鹿子卓擺律社副土官彩文柯覓社公廨余基卯等獻送戶口册共五百二十名口附貢迦喇巴篋藍蓋八呷洞即卓四番豕一據稱

聖天子愛養黎元下逮番庶開風歸化土官有戴豹皮帽者名力居樓大羅房如豹頭形眼中嵌玻璃片週圍飾以朱英帽後綴以豹尾亦有戴頭箍者名粵曼插以鳥羽十餘枝參差排列垂髮二縷云係其妻之髮衣熊豹皮名曰褚買肉披短衣曰鴿覓下體盡露惟於私處圍烏布一片名曰突勿亦有胸前搭紅綠卓戈紋者名曰噶拉祿用紅嗶嘰折碎間以草絲番婦用口染成青綠經緯錯綜頗為堅緻各佩一刀名曰奪佳另有網袋名細敲皮袋各落母皆以貯行裝者同上

鳳邑東南一帶巘巖嶮嵯足跡不至山前則加蚌山豬毛望仔立等七十二社上連諸羅之務來儂下及鳳山

之謝必益山後則卑南覓七十二社北通崇爻南極瑯嶠悉為傀儡番巢穴每社各土官一仍有融土官公廨小社僅一土官大社轄十餘社或數社不一共五十四

社番俗六考

番貧莫如傀儡而負嶠蟠踞自昔為然紅毛偽鄭屢思勦除居高負險數戰不利率皆中止近則種類漸多野性難馴且幼習鏢刀拈弓矢輕禽狡獸鏢箭一發無逸兇頑嗜殺實為化外異類同上

鳳山縣三

瑯嶠十八社社名見前番社下

居處

築厝於巖洞以石為垣以木為梁蓋薄石板於厝上厝名

打包前後栽植檳榔蔓藤至種芋藝黍時更於山下豎竹為牆取草遮蓋以為棲止收穫畢仍歸山間

飲食

諸番傍巖而居或叢處內山五穀絕少斫樹燔根以種芋魁大者七八斤貯以為糧收芋時穴為窖積薪燒炭置芋灰中仍覆以土聚一社之眾發而噉焉甲盡則乙不分彼此日凡三餐不食雞有傳紅毛欲殺生番俱避禍遠匿聞雞聲知其所在逐而殺之番以為神故不食深山捕鹿不計日期饑則生薑嚼水佐以草木之實云可支一月或以煨芋為糧無火則取竹木相鋸而出火海邊多石各番於空洞處傾曬海水為鹽收米三次為三

年則大會東草爲人頭擲於空中各番削竹爲槍迎而刺之中者爲麻丹畢華言好漢也各番以酒相慶三日乃止與傀儡畧同

衣飾

男婦用白織布圍繞曰張面婦短衣曰鴿肉男短衣曰瑯袍剪紙條垂首曰加篤北或爲草繩束髮曰臘手足亦用銅鐺曰打臘或以鹿尾束脛曰打割出入負鹿皮曰藉以坐夜則寢之

婚嫁

各番結婚不問伯叔之子目相配偶惟土官則不與衆番爲婚男女於山間彈嘴琴歌唱相和意投則野合各以佩物相貽歸告父母土官另期其酒會土官親戚贅入婦家反目男再娶婦將所生子女別懸其俗重母不重父同母異父俱爲同胞同父異母直如陌路呼父曰阿媽稱叔伯母舅如之呼母曰惟那稱孀媿及於亦如之夫婦相稱以名產後同所生子浴於溪中與北路同一產二男爲不祥將所產子縛於樹梢至死并移居他處瑯嶠一社喜與漢人爲婚以青布四疋小鐵鐺一口米珠斤許爲聘臨期備牲醪白之所親及土官成婚番無姓名以父名爲姓以祖名爲名如祖名甲父名乙卽以乙爲姓甲爲名衆番呼曰乙礁巴甲礁巴者番人口吻語

喪葬

番死厝內築石洞以葬石板封固生者不別遷喪服則衣白袷圍白布與別社以烏布爲服又不同

器用

社內有製牀者各曰篤篤亦設而不用與漢人交易鐵器火藥以爲捕鹿之具鏢曰武洛刀曰礁傑弓箭曰木拉鍋曰巴六魚網曰下來

附考

瑯嶠各社俱受小麻利番長約束代種薯芋生薑爲應差小麻利卽瑯嶠一帶生番也番長及番頭目男女以長承襲所需米珠烏青布鐵鎗漢人每以此易其鹿脯

佩物相貽歸告父母土官另期其家酒會土官親戚贅入婦家反目男再娶婦將所生子女別醮其俗重母不重父同母異父俱爲同胞同父異母直如陌路呼父曰阿媽稱叔伯母舅如之呼母曰惟那稱孀姆及姪亦如之夫婦相稱以名產後同所生子浴於溪中與北路同一產二男爲不祥將所產子縛於樹梢至死并移居他處瑯嶠一社喜與漢人爲婚以青布四疋小鐵鎗一口米珠斤許爲聘臨期備牲醪白之所親及土官成婚番無姓名以父名爲姓以祖名爲名如祖名甲父名乙卽以乙爲姓甲爲名衆番呼曰乙礁巴甲礁巴者番人口吻語

喪葬

番死厝內築石洞以葬石板封固生者不別遷喪服則衣白袷圍白布與別社以烏布為服又不同

器用

社內有製牀者名曰篤篤亦設而不用與漢人交易鐵器火藥以為捕鹿之具鏢曰武洛刀曰礁傑弓箭曰木拉鍋曰巴六魚網曰下來

附考

瑯嶠各社俱受小麻利番長約束代種薯芋生薑為應差小麻利即瑯嶠一帶生番也番長及番頭目男女以長承襲所需米珠烏青布鐵鎗漢人每以此易其鹿脯

鹿筋鹿皮卓戈紋路多險阻沿海跳石而行經傀儡山非數十人偕行未敢輕踐其境瑯嶠諸社隙地民向多種植田畝今有司禁止悉為荒田沿海如魚房港大網房一帶小船仍往來不絕或云十八社外尚有高士港社是人傑社佳諸來社懷里社咬人土社滑事滑社

六考

番俗

卑南覓係番社總名在傀儡山後沿海一帶地與傀儡山相連中有高山聳起相傳七十二社賸社貿易每在山脚沿海處所約行程四五日始窮其境自卑南覓而北有老郎社美基社八里捫社農仔農社

一名南須嘮仔郎

宰社獨馬烟社株栗社貓武骨社佳嘮突社貓蠻社白

臺海府志 卷十四
逸民社佳落社甕絲社離北路崇爻社地界百有餘里
人烟斷絕自卑南覓而南有呂家莽社謝馬干社知本
社朝貓籬社咬啣蘭社寧巒社謝已寧社幹仔彌社幹
仔喻社殼只畚社打早高社大鳥萬社離瑯嶠地界六
七十里亦鮮人跡貨則鹿脯鹿筋鹿皮麀皮鹿皮芋藤
果則蕉實鳳梨檳榔柚檳榔毛柿土番日食薯芋黍
稷金瓜鹽自曝用鹿豕魚酒則上珍矣服飾富者烏布
爲衣嗶嘰爲紗陰爲方襪如平埔熟番之制衣著更短
貧者以鹿皮芋衣蔽體耕作無牛亦無鋤鑿僅用一鋤
濶三寸柄長一尺屈足伏地而鋤捕鹿用獵犬弓矢鏢
刀網羅婚嫁男女十餘歲時男以鏢爲定迄成婚畧無

聘禮反目男女各擇匹偶方離產兒用冷水浴雙胎爲
不吉委道旁卽徙居父母亡視若路人惟爲兄弟姊妹
服亦僅除草珠而已赴社水路僅容杉板船懸崖石壁
無可泊處農仔農社有深溝一道船至上番羣立岸上
船梢拋索土番接索挽進卽泊溝內若無接挽溝外無
可泊處大龜文謝必益諸社俱有路可通或云自糞箕
湖入傀儡山行二日可至烏道盤旋踧履匪易外此則
穿荆度莽越嶺攀藤尤難施步矣同

紅頭嶼番在南路山後由沙馬機放洋東行二更至雞
心嶼又二更至紅頭嶼小山孤立海中山內四圍平曠
傍岬皆礁大船不能泊每用小艇以度山無草木番以

石為室卑隘不堪起立產金番無鐵以金為鏢鏃槍舌昔年臺人利其金私與貿易因言語不諧臺人殺番奪金後復邀瑯嶠番同往紅頭嶼番盡殺之今則無人敢至其地矣同上

或云瑯嶠山後行一日至貓丹又二日遇丹哩溪口至老佛又一日至大烏萬社又三日過加仔難社朝貓籬社至卑南覓社番長名文吉轄達里武甲等七十二社歲輸正供銀六十八兩零南仔郎港可以泊船由卑南覓一日至八里捫又一日至加老突文吉所屬番界止此至打水安一日又二日至芝母蘭共五社又行五日至宜加宜社俱係北路山後生番同上

諸羅縣一

目加溜灣社

蕭厝社

麻豆社

諸羅社

社一 斗六門 一名柴裏

居處

結室日必堵混每興工糾合眾番互相為力日加溜灣屋甚佳連串十餘間中排大柱兩旁俱開雙門粉飾可觀各社不事繪畫舉家同室而居僅分衽席而已

飲食

酒二種一用未嫁番女口嚼糯米藏三日後畧有酸味為麴春碎糯米和麴置甕中數日發氣取出攪水而飲亦名姑待酒一種與新港等社同飯亦如之 每年以二月二日為年一社會飲雖有差役不遑顧也

衣飾

番婦頭帶小珠曰賓耶產盤髮以青布大如笠頸項圍繞白螺錢曰猫打臘男婦衣服黑白俱短至臍掩蔽下體及束腓常用皂布 每換年男女艷服簪野花或纏以金絲藤相聚會飲手帶鐵鐲環名曰沙璽卑將散麻達手腕縛草垂地鬪走而歸曰勞羅束隨插此草戶上三日以爲大吉 他里霧以上多爲大耳其始先用線穿耳後用蠟殼灰漆木或螺錢或竹圈用白紙裹之塞於兩耳名曰馬卓裸人叢笑篇云番造大耳幼纘困實以竹圈自少至壯漸大如盤得以土粉取飾觀云或曰番人戴帽者韉者

婚嫁

婚姻曰帶引那幼番名搭覓璽初訂姻男家贈頭繩以草爲之名搭搭干或以草螯一盂爲定將成婚男婦兩家各煩親屬引男至女家婚配通社飲酒相慶名曰馬女無夏男家更以銅鐵手釧及牲醪送女家或夫婦離異男離婦者罰粟十石婦離男者亦如之男未再娶婦不得先嫁反是罰番錢二圓私通被獲投送土官罰酒豕鳴於衆再罰番錢二圓未嫁娶之男女不計也 哆囉嚨社成婚後男女俱折去上齒各二彼此謹藏以矢終身不易

喪葬

家有喪曰描描產置死者於地男女環繞一進一退抵掌而哭用木板四片殮葬竹圍之內蓋一小茅屋上插雞毛并小布旗以平生什物之半懸死者屋內喪服披烏布於背或緋烏帶於肩服三月滿夫死婦守喪亦三月卽改適先告父母後自擇配與新港等社期年除服先後擇配不同

器用

捕鹿弓箭及鏢俱以竹爲之弓無梢背密纏以藤芋繩爲弦漬以鹿血堅韌過絲草射搭箭於左箭舌長二寸至四寸不等傅翎畧如漢製而剪其梢鏢桿長五尺許鐵鋒銛長二寸許有雙鉤長繩繫之用時始置箭端鹿麕一發卽及雖奔逸而繩掛於樹終就獲焉亦用以防夜於竹寮高望巡哨持挨牌以蔽身木皆斜紋箭不能入 諸番與漢人貿易家中什物亦有甞器釜鑊之屬近亦間置桌椅又製葫蘆爲行具大者容數斗出則隨身旨蓄毯衣悉納其中遇雨不濡遇水則浮 寢以竹片鋪地藉以鹿皮富者列木牀於舍以爲觀美夜仍寢於地枕木如小橈

附考

孫元衡過他里霧詩翠竹陰陰散犬羊蠻兒結屋小如箱年來不用愁兵馬海外青山盡大唐

番稱內地爲唐

舊有

唐人三兩家家竹徑自迴斜小堂蓋瓦窓明紙門外

檳榔新作花 還過他里霧詩林黑澗逾響天青山更

高諸番能跪拜前隊肅弓刀卧簟惟功狗番人最珍猛犬喧枝

盡伯勞林無他鳥惟伯勞爭鳴不因程計日待獵看風毛赤嵌集

斗六門舊有番長能占休咎善射日率諸番出捕鹿諸

番苦焉共謀殺之血滴草草為之赤社草皆赤諸番悉

以疫死無噍類今斗六門之番皆他社來居者諸羅志

斗六門舊社去柴裏十餘里在大山之麓數被野番殺

殺乃移出今舊社竹圍甚茂因以為利逐年土官派

老番數人更番輪守使棧錄

黃玉圃侍御過斗六門詩牆陰蕉葉依然綠墻欲曉

百在紅冬仲何殊春候暖蠻孃嬉笑竹園東同上

諸羅縣二大武壠頭社 二社 蕉吧啤社 本同社 芋飽社

居處

住室曰達勞平地築土作基大木為樑剝竹結椽桷為蓋

象擎而覆之落成全室歡飲

飲食

飯漬米水中經宿雞鳴蒸熟食時和以水糯少則兼食黍

米酒用糯米炊熟燒禾草作麴攪米飯藏甕中過六日

取出沃水而飲魚鰕鹿麂俱生食

衣飾

番男以布八尺圍身曰羅翁腰以下用四尺圍蔽或以達

卷十四
三五
戈紋緣領番婦項帶珠串曰海譯手足腕俱束以銅圈曰堵生聲遇吉事則衣皆白色羣聚飲啖醉後歌唱跳舞以為樂

婚嫁

娶妻曰匏治需未娶婦曰佳老歪賀新婚曰儻力力其搭學其俗先通後娶將娶則送珠子為定名曰毛里革用木櫃置布疋達戈紋送至女家三日後置酒大會女家亦邀會飲夫婦相離曰放手男未再娶女不敢嫁先嫁者罰牛豕不等通姦被獲鳴泉聲罪罰以酒豕未嫁娶男女罰依前例

喪葬

養死名麻八反當未葬時在社鳴鑼喪家披髮皂布裹頭面止露兩目親屬酌死者以酒哭盡哀以大甕缸作棺瘞本厝內夫死一月服滿婦告父母他適

器用

飲食無碗箸用匏斗狀如葫蘆口小腹大可藏米數斗各社皆有大武壠礁吧哖二社尤多貯物用筐及藤籃耕種則用刀斧斫伐樹根栽種薯芋亦有填築薄畔為田播插稻秧者

附考

大武壠南為八里打難東為達里打猿俱生番與傀儡番通

諸羅縣三

內優六社一作內幽社社名見前番社下

崇爻八社

阿里山八

居處

倚山掘土狀若穴居以沙石版代甃瓦或用木及茅竿草為之濶不一式高不盈丈牲畜俱養於內子女嫁娶則另築之

飲食

壘巘深溪樹木蒼翳平原絕少山盡沙石種黍稷薯芋俱於石罅鑿孔栽植黍稷熟留以作酒先以水漬透番婦口嚼成粉置甕中或入竹筒亦用黍稷燒灰攪成米麴發時飯或黍稷和入旬日便成新酒客至漉糟番輪飲之遠出則開鑿地穴置薯芋於中火煨以土覆之隨手

取食可代饑糧射生禽鏢鹿麋而食之生亦不厭也

衣飾

男女多著鹿皮或織樹皮芋麻為布極粗厚日以作襪夜以覆體今與漢人交易布疋男以布尺餘遮前後體畢露以皮為帽不畏荆棘吉事則以鳥羽為飾婦俱以布裹頭

婚嫁

男女私合父母知之則會飲議婚同飲者倩一人為媒遂定偶工作之暇兩家訂期釀酒成婚或娶或贅不等

喪葬

男婦彌留將生平所有之衣盡著於體既死衣盡脫去裸

葬厝內哀哭數日無居喪儀節

器用

耕田有小鋤或將堅木炙火為鑿以代農器短刀鏢箭與

眾社同

附考

內優之邦尉社絕壑深堙鳥道三十里陟其巔入其社
磊石為穴高五尺許內如洞地光潔木瓦器具悉竊其
中雞犬同處夜入則以石抵門煨芋為糧捕鹿為生茹
毛飲血不知稼穡不辨春秋番婦頭插頭花猶以烟布
針線嘻然而受俯視采山萬籟無聲幽境寂歷不知身
在塵世也

番俗
六考

阿里山離縣治十里許山廣而深峻番剽悍諸羅山叢
峇壩諸番皆畏之遇輒引避崇爻社餉附阿里山然地
最遠越蛤仔難以南有猴猴社云一二日便至其地多
生番漢人不敢入各社夏秋划蟒甲載鹿脯通草水藤
諸物順流出近社與漢人互市漢人亦用蟒甲載貨以
入灘流迅急船多覆溺破碎雖利可倍蓰必通事熟於
地理乃敢孤注一擲

諸羅
志

或云崇爻山後有九社崇爻社竹脚宣社

一作即
加宣

捕丹

社薄薄社芝舞蘭社多難社

一作倒
略滿

芝密社水輦社筠

椰榔社又云八社之外有礁那女嗎社打馬郎社嗎老
因籠社巴只力社龜窰社伊碎擺社有至崇爻社者自

倒咯嚶用土番指引盤山逾嶺涉澗穿林計程五日夜
方至由民仔里武三日可至蛤仔難但峻嶺深林生番
錯處漢人鮮至

番俗
六考

續脩臺灣府志卷十四終

續脩臺灣府志卷十五

欽命巡視臺灣朝議大夫戶科給事中鮑錄三次六十七

欽命巡視臺灣朝議大夫雲南道監察御史加一級紀錄三次范 咸

同脩

分巡臺灣道兼提督學政覺羅四明

臺 灣 府 知 府 余文儀 續脩

風俗三

番社風俗二

彰化縣

大武郡社 西螺社 東螺社 二林社 南
社 阿東社 大突社 眉裏社 馬芝遴社

居處

自新港蕭壠麻豆大武郡南社灣裏以至東螺西螺馬芝
遴填土為基高可五六尺編竹為壁上覆以茅簷頗深

邃垂地過土基方丈兩榻不得侵其下可春可炊可坐
可卧以貯笨車網罟雞疇豕欄架梯入室極高聳宏敞
門繪紅毛人像他里霧斗六門亦填基爲屋較此則卑
狹矣 麻達夜宿社寮不家居恐去社遠致妨公務也

飲食

飯一白占米清晨煮熟置小藤籃內名霞籃或午或晚臨
食時沃以水一糯米炊蒸爲飯製酒與哆囉囉諸社同
每年以黍熟時爲節先期定日令麻達於高處傳呼
約期會飲男女著新衣連手踢地歌呼嗚嗚 捕鹿採
魚自新港以至淡水俱相等各社俱不敢食犬東西螺
食猪肉連毛燔燎肝則生食肺腸則熟而食之 二林

捕魚番婦或十餘或數十於溪中用竹籠套於右勝衆
番持竹竿從上流敲魚番婦齊起齊落扣魚籠內以手
取之

衣飾

衣達戈紋用苧織成領用茜毛織以紅紋爲衣長只尺餘
釘以排扣下體用烏布爲蔽長二尺餘炎天則結麻片
爲之縷縷四垂圍繞下體以爲涼爽且便於渡水 二
林不爲大耳皆帶銅錫墜長衣麻達頭髮分兩邊梳結
兩髻曰對對 東西螺番幼時剃髮約十餘歲留髮待
成婚後剃去周圍之髮所留頂髮較辮稍大臂腕束以
鐵釧有兩手用五六十者或用蛤釧或縛手腕以草長

垂至地如塵拂狀曰下侯落編篋束腹以圖就細凡差
役皆麻達所任束腹奔走倍爲趨捷成婚則去之 馬
芝遴番頭帶木梳或插竹簪或插螺簪鹿角簪名曰夏
基網

婚嫁

自幼訂姻用螺錢名阿里捫及笄女家送飯與男家男家
亦如之定婚期番媒於五更引壻至其家天明告其親
讌飲稱賀亦有不用定聘薄暮男女梳粧結髮遍社戲
遊互以嘴琴挑之合意遂成夫婦琴以竹爲弓長可四
寸虛其中二寸許釘以銅片另繫一小柄以手爲往復
脣鼓動之其俗惟長男娶婦於家餘則出贅南社番夫

婦雖反目終不離異下四社任意離合東螺社幼時兩
家倩媒說合男家用螺錢三五枚爲定娶時再用數錢
或姊妹妯娌迎新婦入門男女並坐杵臼上移時而起
女戴搭搭干用篋爲之嵌以蛤圈及燒石珠插以雉尾
爲飾三日後新婦隨姑請母氏會飲

喪葬

父母死服皂衣守喪三月屍瘞厝邊富者棺木貧者草席
或鹿皮襯土而殯生前什物俱殉其半

器用

出入必佩小刀舍中置鹿頭角有疾者沐髮用以擊之卽
瘥夜無燈用松木片植石上然之名搭貯屢 番婦用

圓木挖空為機圍三尺許函口如槽名普魯以苧麻捻線緯用犬毛為之橫竹木桿於機內卷舒其經綴線為綜擲緯而織名達戈紋又織麻布名老佛鼻簫長可二尺亦有三尺者截竹竅四孔通小孔於竹節之首用鼻橫吹之或如簫直吹名獨薩里又打布魯以木為之如噴呐狀聲亦相似皆麻達遊戲之具

附考

大武郡之女時以細砂礪齒望若編貝

外紀

大武郡社文身者愈多耳輪漸大如椀獨於髮加束或為三叉或為雙角又以雞尾三羽為一翻插髻上迎風招颭以為觀美

稱海紀遊

東西螺以北番好飼馬不鞍而馳驟要狡獸截輕禽

草長林屈曲如意擇牝之良者倍價而易之以圖孳息

諸羅志

東螺猫兒干間有讀書識字之番有能背誦毛詩者口齒頗真往來牌票亦能句讀

番俗六考

舊阿東社於康熙五十七年大肚溪漲幾遭淹沒因移居山岡今經其地社寮就傾而竹圍尚鬱然蔥蒨也過

此則極目豐草高没人身中有車路荒榛埋輪涉大肚
溪行山麓間竹樹蔽虧遠岫若屏幾不知為文身之鄉
矣同上

南社猫兒干二社番其祖興化八渡海遭颶風船破漂
流到臺娶番婦為妻今其子孫婚配皆由其父母主婚

不與別番同

番社采風圖

彰化縣二

南投社 坑社

北投社 水裏社

猫羅社

半線社

柴仔

居處

屋曰夏堵混以草為蓋或木或竹為柱厝蓋葺茅編成選
眾番合於脊上大小同居一室惟未嫁者另居一舍曰

猫鄰

飲食

食米二種一占米一糯米每晨淘淨入籃筐內置釜蒸食
外出裹腰間手取食之為酒亦如內優等社魚鰕鹿肉
等物先炙熟再於釜內煎煮半線以北取海泥鹵曝為
鹽色黑味苦名幾魯以醃魚鰕

衣飾

衣用達戈紋或衣皂布白布俱短至臍每年二月間力田
之候名換年男女俱衣雜色綢紵紅襖曰包練或粧蟒
錦繡為之番婦頭戴紗頭箍名答答悠用白獅犬毛作
線織如帶寬一寸餘嵌以米珠飲酒嫁娶時戴之番最
重此大發縱指示百不失一或以牛易之尚有難色項

掛衣堵瑪瑤珠名眉打喇名數十人挽手而唱歌呼踊踏音頗哀怨麻達兩耳如環實以木板螺殼已娶者曰老纖則去塞耳以分別長幼半線以上多採樹皮為裙白如苧曉行以禦溼露晡則褪之

婚嫁

婚姻曰緇堵混未娶婦曰打猫堵男家父母先以犬毛紗頭繩為定或送糯飯長則倩媒娶時宰割牛豕會眾叙飲男贅女家亦如之如有兩女一女招男生子則家業悉歸之一女則移出如無子仍同居社寮夫婦反目男離婦必婦嫁而後再娶婦離男必男娶而後再嫁違則罰牛一隻車一輛通姦獲男女各罰牛車未嫁娶不禁半線社多與漢人結為副遞副遞者盟弟兄也漢人利其所有託番婦為媒先與本婦議明以布數疋送婦父母與其夫結為副遞出入無忌貓兒干東螺大武郡等社亦踵此惡習但不似半線太甚耳

喪葬

番死老幼裹以草席瘞本厝內平生衣物為殉親屬葬畢必浴身始入厝喪家不為喪服十日不出戶眾番呼為馬鄰夫亡婦改適必逾兩月告知父母舅姑許諾乃擇配

器用

耕種捕鹿俱與眾番同惟採魚兼用篾篙炊以三石塊為

竈螺蛤殼為椀竹筒為汲桶

附考

山有野牛民間有購者眾番乘馬追捕售之價減熟牛

一半番俗六考

黃侍御玉圖晚次半線作憶昔歷下行龍山豁我情今

茲半線遊秀色欲與爭林木正蒼鬱嵐光映晚晴重光

如迴抱澗溪清一泓北為大肚溪里社數百家對宇復望衡

番長羅拜跪竹絲兒童迎麻達用雙竹結紅絲以迎女孃齊度曲頰

首欵噫鳴番歌先以欵噫發聲瓔珞垂項領跣足舞輕盈鬪捷看

麻達飄飄雙羽橫薩豉聲鏗鏘奮臂為朱英紅布懸竹竿為幟麻

達先至者奪之王化真無外裸人雜我氓安得置長吏華風漸

可成使樓錄

彰化縣三水沙連二十五社社名見前番社下

居處

築室曰濃密架竹為樑鑿鬆石片為牆鬆石內山所出鑿之成片上以

石片代瓦亦用以鋪地遠望如生成石室比屋相連如

同內地街衢與外社迴殊男女未婚嫁另起小屋曰籠

仔曰公廨女住籠仔男住公廨

飲食

內山多麥豆少米穀芋薯則掘地為穴積薪然火置芋灰

中仍覆以土饑則出而食之黍米為酒曰老勿釀製會

飲與別社同魚為醢俟有臭味乃食凡物生食居多惟

鹽取給於外

服飾

衣用鹿皮樹皮橫聯於身無袖間有著布衫者捕鹿時以鹿皮搭身皮帽皮鞵馳逐荆棘中番婦衣自織達戈紋亦名府律式掛青紅南把珠於項亦漢人所製收粟時則通社歡飲歌唱曰做田攜手環跳進退低昂惟意所適

婚嫁

婚姻曰閔言未娶曰胡仔轄亦曰麻達未嫁曰麻里氏冰不待父母媒妁以嘴琴挑之相從遂擁衆挾女以去勢同攘敵後乃以刀斧釜鑊之屬爲聘女家以雞來達戈紋酬之通社羣聚歡飲與外社男贅女家不同夫婦離異女將原聘歸還聽其再適北港女將嫁時兩腰用針刺如網巾紋名刺嘴繩不刺則男不娶

喪葬

凡遇父母兄弟夫婦之喪頭裹皂布號哭十日不言不笑不履門外葬用石板四片築四方穴屈曲屍膝坐埋於中上蓋以石板覆以土

器用

耕種用小鋤短刀掘地而種行則貨物貯皮囊戴於頭上炊用木扣以代鐺

附考

水沙連雖在山中實輸貢賦其地四面高山中爲大湖
湖中復起一山番人聚居山上非舟莫卽番社形勝無
出其右自柴里社轉小徑過斗六門崎嶇而入阻大溪
三重水深險無橋梁老藤橫跨溪上往來從藤上行外
人至輒股慄不敢前番人慣行不怖也其番善織罽毯
染五色狗毛雜樹皮爲之陸離如錯錦質亦細密四方
人多欲購之常不可得番婦亦白皙妍好能勤稼穡人

皆饒裕

番境補遺

四周大山山外溪流包絡自山口入爲潭廣可七八里
曲屈如環圍二十餘里水深多魚中突一嶼番繞嶼以
居空其頂頂爲屋則社有火災听草蔓延繞听架竹木

浮水上藉草成土以種稻謂之浮田隔听欲詣社者必
舉火爲號社番划蟒甲以渡嶼中圓淨開爽青嶂白波
雲水飛動海外別一洞天

番俗六考

水沙連過湖半日至加老望埔一日至菴里眉一日至
眉加堞一日至望加臘一日至福骨一日半至買槽無
老又一日半至民仔里武二日至蛤仔難社由菴里眉
二日至斗截半日至倒咯咽過大山數重四日夜可抵
崇爻社路極崎嶇坑塹險阻難於跋涉若陰雨水漲更
難計程由淡水從山後行路稍平易

同上

社地處大湖之中山上結廬而居山下耕鑿而食湖水
縈帶環湖皆山層巒險阻屬番二十餘社各依山築居

山谷巉巖路徑崎嶇惟南北兩澗沿岍堪往來外通斗
六門竹脚寮乃各社總路隘口通事築室以居焉水沙
連集集決里毛碎巒巒木靠木武郡又子黑社佛子希
社亦木武郡轄挽鱗倒咯大基描丹蛤里爛等社名爲
南港加老望埔描里眉斗截平了萬致務倒咯囉眉加
磔望加臘福骨描里八描里旺買槽無老等社名爲北
港或云北港尚有買薛買唐於老二社南港之番居近
漢人尚知有法而北港之番與悠武乃等社野番接壤
最爲克頑巴老完問仔眉觸甲描楮江四社昔屬水沙
連統轄今移於巴老完合夥同居與民仔里武俱通於
悠武乃生番矣通事另築寮於加老望埔撥社丁置烟

布糖鹽諸物以濟土番之用售其鹿肉皮筋等項以資
課餉每年五月弔社七日進社共計十箇月可以交易
完課過此則雨多草茂番無至者同上

康熙六十年阿里山水沙連各社乘亂殺通事以叛六
十一年邑令孫魯多方招徠示以兵威火礮賞以烟布
銀牌十二月阿里山各社土官母落等水沙連南港土
官阿籠等就撫雍正元年正月水沙連北港土官麻思
來等亦就撫同上

彰化縣四大肚社 威恩社 舊名牛罵 遷善社 舊名沙
史社樸仔籬社 岸裏社 阿里
掃棟社烏牛欄社
居處

大肚諸社屋以木爲椽編竹爲牆狀如覆舟體制與各社相似貓霧揀諸社鑿山爲壁壁前用木爲屏覆以茅草零星錯落高不盈丈門戶出入俯首而行屋式迥不同外社

飲食

酒飯各二種飯不拘秬糯炊而食之或將糯米蒸熟舂爲餅餌名都都酒用黍米浸水越宿舂碎和以草麴三五日發氣水浸飲之一將糯米炊飲拌麴置桶中逾三日澄汁蒸酒番極珍之魚鰕麋鹿與南北投等社無異惟沙轆牛罵不食牛牛死委於道旁

衣飾

男婦頭貫骨簪曰打拉所掛之珠曰立項帶瑪瑙珠曰牙堵螺髀曰夏力什素衣服不論皂白俱短至臍與各社同嫁娶俱著紅衣貓霧揀听裏以下諸社俱衣鹿皮並以皮冒其頭面止露兩目

婚嫁

婚姻曰三問男女先私通投契男以銀錫約指贈女爲定曰猫六女倩媒告之父母因爲主配或娶或贅屆期會衆設牲醪相慶不諧卽離婦不俟夫再娶先嫁罰酒一瓮私通被獲鳴通事上官罰牛一未嫁娶者勿論听裏各社完婚三五日男往女家女往男家各以酒物相餽不則絕往來

喪葬

番死喪葬及浴身入室與南北投等社同守服十二日不出戶親戚送飯十二日後請番神姐祈禳除服婦服滿任自擇配父母兄弟不過問岸裏五社喪葬與水沙連阿里史同

器用

收貯禾黍編竹爲筐大小不一式出作則置飯於中無升斗以篋籃較準與漢人交易近亦置牀榻鼎鑪梳篦以爲雅觀

附考

過沙轆至牛罵社社屋隘甚假番室漏外設榻緣梯而登雖無門闌喜其高潔余榻面山巖霧障之凡五日苦不得一覩其麓忽見開朗殊快不知山後深山當作何狀將登麓望之社人謂野番常伏林中射鹿見人則矢鏃立至慎毋往予策杖披荆拂艸而登旣陟巔荆榛膠結不可置足林木如蝟毛聯枝累葉陰翳晝暝仰視太虛如井底窺天時見一規而已雖前山在目前而密樹障之都不得見惟有野猿跳躑上下向人作聲若老人咳又有老猿如五尺童子箕踞怒視風度林杪作簌簌聲肌骨欲寒瀑流潺潺尋之不得而脩蛇乃出蹠下心怖遂返越日大雨嵐氣甚盛衣潤如洗堦前濘泥足不得展徘徊悵結賦詩曰番舍如蟻蛭茅簷壓路低嵐風

侵短漏海霧襲重綿避雨從留屐支牀更着梯前溪新
漲阻徙倚欲雞棲頃之有番婦至黃首瘠體貌不類人
舉手指畫若有所欲余探得食物與之社人望見亟麾
之去曰此婦有術善祟人毋令得近也釋海紀遊
岸裏內幽礁吧啤茅匏阿里史諸社磴道峻折溪澗深
阻番健嗜殺雖內附罕與諸番接種山射生以食縫
韋作幘鹿皮作衣臍下結以方布聊蔽前體露臂跣足
茹毛飲血登山如飛深林邃谷能蛇鑽以入舉物皆以
負戴居家則裸惟不去方布周身頑癩斑駁腥臊特甚
番女亦自白暫繞唇吻皆刺之點細細黛起若塑羅漢
髭鬚共相稱美諸羅志

樸仔籬烏牛欄等社有異種狗狀類西洋不大而色白
毛細軟如綿長二三寸番拔其毛染以茜草合而成線
雜織領袖衣帶相間成文朱殷奪目數社之犬惟存其
鞞同

由諸羅山至後壠番女多自暫牛馬沙轆水裏為最唯
裝束各異髮皆散盤同上

岸裏樸仔籬阿里史掃棟烏牛欄五社不出外山惟向
貓霧棟交易樸仔籬通近內山生番眉裏咽猫堵猫堵
兩社間出殺人番俗

過半線往大肚則東北行矣大肚山形遠望如百雉高
城昔有番長名大眉志謂每歲東作衆番爭致大眉射

獵於箭所及地禾稼大熟鹿豕無敢損折者箭所不及
輒被蹂躪木亦枯死其子斗肉女阿巴里塔大柳望各
社仍然敬禮獲鹿必先貽之沙轆番原有數百人爲最
盛後爲劉國軒殺戮殆盡只餘六人潛匿海口今生齒
又百餘人辛丑七月大風糲黍歉收間爲別番傭工以
餬口土官噉卽目雙瞽能約束衆番指揮口授無敢違
社南地盡膏腴可種水田漢人有欲售其地者噉卽佯
許之私謂衆番曰祖公所遺祗此尺寸土可耕可捕藉
以給饔餐輸課餉今售於漢人侵佔欺弄勢必盡爲所
有闔社將無以自存矣我與某素相識拒其請將構怨
衆爲力阻無傷也卒不如其請余北巡至沙轆噉卽
各土官婦跪獻都都番婦及猫女爲戲衣錦紵簪野花
一老嫗鳴金以爲進退之節聚薪然火光可燭天番婦
拱立各給酒三大椀一吸而盡朱顏酡者絕鮮挽手合
圍歌唱跳舞繼復逐隊蹋地先作退步後則踴躍直前
齊聲歌呼惟聞得得之聲次早將還郡治土官遠送婦
女咸跪道旁俯首高唱如誦佛聲詢之通事則云祝願
步步得好處一社攀送有戀戀意抵郡後聞將社名喚
作迴馬社以余與吳侍御北巡至此迴也同上

淡水廳

蓬山八社

後墘五社社名詳前番社下

竹

居處

營屋先豎木爲牆用草結蓋體制與別社同稍卑隘合家

一室惟娶婦贅壻則另室而居

飲食

番地少播秔稻多種黍芝蔴飯皆黍米又蒸熟置罌在中俟發變曬乾舂爲麩拌黍飯藏於瓮數日後試其味則投以水蒸其液爲酒魚鰕醃爲鮭鹿麕醃爲脯餘物皆生食

衣飾

各社番皆束髮未娶者或分梳兩髻於額角惟此數社則剪髮至額戴竹節帽竹取其裏白反而爲之高寸許以紅絲帶纏繞又以烏絲線縛之以白螺殼爲方塊可寸許名曰蛤達圍於項或用螺殼間用瑪瑙珠串束於手以善走爲雄麻達編五色篾束腹至胸以便奔走等耳實以竹圈圈漸舒則耳漸大垂至肩乃實以木板或嵌以螺錢娶婦則去其束箍摘其耳實衣各几輓長至腰以布及達戈紋爲之下體圍布二幅亦名遮陰間有衣鹿皮者會飲土官多用優人蟒衣皂靴漢人絨帽番婦衣几輓圍遮陰耳穿五孔飾以米珠名鶴老卜頸掛瑪瑙珠名璽忽因耶那數十人連手頓足歌唱爲樂

婚嫁

嫁娶曰諧猫麻哈呢娶婦先以海蛤數升爲聘竹塹間用生鹿肉爲定蛤大如拇指殼有青文生海邊石壁間盡力採取日不過數升甚珍之及嫁娶時用海蛤一搭紀

搭紀用竹篾編成大口殺牛飲酒歡會竟日父母娶婦
小腰高尺餘可容數斗
或一二年三五年分居視其婦孝與否耳無一世同居
者一女則贅婿一男則娶婦男多則聽人招贅惟幼男
則娶婦終養女多者聽人聘娶惟幼女則贅婿爲嗣大
婦服必逾年而後嫁娶不和或因姦則離夫未娶婦不
敢先嫁嫁則罰婦及後夫并婦之父母各瑪瑙珠一串
或牛一隻以歸後夫不受罰則糾集親衆負弓矢持鏢
刀至後夫之家折毀房屋倉困土官通事不能禁私通
亦然強者將其婦及姦夫立殺死或與麻達通祇罰婦
酒一甕麻達不問女與麻達通亦不問

喪葬

番死男女老幼皆裸體用鹿皮包裹親屬四人舁至山上
用鹿皮展鋪如席將平生衣服覆身用土掩埋服尚白
色既葬本家及舁喪人三日不出戶不舂不歌番親供
給飯食一月後赴園耕種通社亦三日不赴園以社有
有不吉事也居喪父母兄弟半月夫婦一月一月後婦
不帶耳珠著艷服改適方如常

器用

耕種犁耙諸器均如漢人食器亦有鐵鑄磁碗阿里山水
沙連內山諸番尚用木扣平埔諸社多做漢人

附考

渡溪後過大甲社

即蓬山

雙寮社至宛里社御車番人貌

甚陋胸皆雕青為豹文男女悉剪髮覆額作頭陀狀規樹皮為冠番婦穴耳為五孔以海螺文貝嵌入為飾捷走先男子經過番社求一勺水不可得得見一人輒喜自此以北大概畧同至中港社見門外一牛甚臃囚木籠中俯首跼足體不得展社人謂是野牛初就勒以此馴之又云前路竹塹南嵌山中野牛千百為羣土番能生致之候其馴用之今郡中輓車牛強半皆是自竹塹迄南嵌入九十里不見一人一屋求一樹就陰不得途中遇麋鹿麀麇逐隊行甚夥既至南嵌入深箐中披荆度莽冠履俱敗直狐貉之窟非人類所宜至也碑海紀遊康熙壬戌偽鄭守雞籠凡需軍餉值北風盛發船不得

運悉差土番接通男女老穉背負供役加以督運弁日酷施鞭撻相率作亂殺諸社商往來人役新港仔竹塹等社皆附焉鄭克塽令左協陳絳率兵擒勦土著盡遁入山叢林疊澗無從捕緝仍不時出沒剽掠議就要道

豎柵防守困之海上事畧

蓬山番皆留半髮傳說明時林道乾在澎湖往來海濱見土番則削去半髮以為碇繩番畏之每先自削以草縛其餘番俗六考

蓬山八社所屬地橫亘二百餘里高阜居多低下處少番民擇沃土可耕者種芝蔴黍芋餘為鹿場或任拋荒不容漢人耕種竹塹後壠交界隙地中有水道業戶請

墾無幾餘皆依然草萊故往年自大甲溪而上非縣令
給照不容出境大甲西社離港十里雙寮社離港六里
後壠社離港三里竹塹社離港十里南嵌社離港二十
里淡水社則直臨大海各有通爭往來郡治貨物自南
而北者如鹽如糖如烟如布疋衣線自北而南者如鹿
脯鹿筋鹿角鹿皮芝蔴水藤紫菜通草之類同上

近竹塹爲汝綠生番名猴社同上

叅將阮蔡文詠大甲婦詩大甲婦一何苦爲夫盭餉爲
夫鋤爲夫日日績麻縷績縷須淨亦須長撚勻合線緊
雙服斲木虛中三尺圍鑿開一道兩頭堵輕圓漫捲不
支機一任元黃雜成組間彩頗似虹霓生綻花疑落仙

姬舞吾聞利用前民有聖人一器一名皆上古况茲扞

軸事機絲制度周詳供黻黼土番蠢爾本無知制器伊
誰遠近取日計苦無多月計有餘縷但得稍閒餘軋軋
事偃僕番丁橫肩勝綺羅番婦周身短布裋大甲婦一

何苦 竹塹詩南嵌之番附淡水中港之番歸後壠竹

塹周環三十里封疆不大介其中聲音畧與後壠異土
風習俗將無同年年捕鹿邱陵比今年得鹿實無幾鹿
塲半被流民開藝麻之餘兼藝黍番丁自昔亦躬耕鐵
鋤掘土僅寸許百鋤不及一犁深那得盈寧畜妻子鹿
革爲衣不貼身尺布爲裳露雙髀是處差徭各有幫竹
塹煢煢一社耳鵲巢忽爾爲鳩居鵲盡無巢鳩焉徙阮

係庚午舉人

同上

淡水廳二

南嵌四社 淡水十四社 朝四社社名詳前番社下

大雞籠五社

居處

淡水地潮濕番人作室結草構成爲梯以入鋪木板於地亦用木板爲屋如覆舟極狹隘不似近府縣各社寬廣前後門戶式相類

飲食

番多不事耕作米粟甚少日三餐俱薯芋餘則捕魚鰕鹿麂採紫菜通草水藤交易爲日用且輸餉亦用黍米嚼碎爲酒如他社志謂淡水各社不藝圃無葱韭生菜之屬雞最繁客至殺以代蔬俗尚冬瓜官長至抱瓜以獻佐以粉粢雞則以鶻從者鳥獸之肉傳諸火帶血而食麋鹿刺其喉吮生血至盡乃剝割腹草將化者綠如苔置鹽少許卽食之

衣飾

番婦頭無粧飾烏布五尺蒙頭曰老鍋項上掛瑪瑙珠螺錢草珠曰真仔贊耳鑽八九孔帶漢人耳環每至力田之候男女更新衣曰換年會衆飲酒以示更新

婚嫁

既娶曰麻民未娶曰安轆自幼倩媒以珠粒爲定及長而娶間有贅於婦家者屆期約諸親宰割牛豕以黍爲粿狀如嬰兒取叶熊羆之意夫婦相聚白首不易婦與人

臺海所記 卷一五
私則將姦夫父母房屋折毀倍罰珠粒分社番以示教
家不嚴未嫁娶者不禁

喪葬

番亡用枋爲棺瘞於厝邊以常時什物懸墓前三日外合家澡身除服又與別社期年三月十日者不同

器用

無田器耕以鋤平時所佩鏢刀弓箭之屬厝內所用木扣螺椀之類

附考

雞籠淡水夷在泉州澎湖嶼東北名北港又名東番永樂中鄭和入海諭諸會番獨不聽約束和貽之家一銅

鈴使頸之蓋狗之也

名山藏

自南嵌越小嶼在海岬間行巨浪捲雪拍轅下衣袂爲濕至八里全社有江水爲阻卽淡水也水廣五六里港口中流有雞心礁海舶畏之乘蟒甲由淡水港入前望兩山夾峙曰關渡門水道甚隘入門水忽廣漶爲大湖渺無涯涘行十許里高山四繞周廣百餘里中爲平原惟一溪流水麻少翁等三社緣溪而居甲戌四月地動不休番人怖恐相率徙去俄陷爲巨浸距今不三年再指淺處猶有竹樹梢出水面三社舊址可識 麻少翁內北投在磺山左右毒氣蒸鬱觸鼻昏悶諸番常以糖水洗眼隔關渡門巨港依山阻海划蟒甲以入地險固

數以暉毗殺漢人官軍至則竄淡水以北諸番此最難治 武勞灣大浪泵等處地廣土沃可容萬夫之耕

八里坌社舊在淡水港西南之長豆溪荷蘭時後壠最悍殲之幾無遺種乃移社港之東北淡水各社土官有

正副頭目之分

釋海紀遊

哆囉滿產金淘沙出之與瓜子金相似番人鎔成條藏巨甕中客至每開甕自炫然不知所用近歲始有攜至雞籠淡水易布者 斗尾龍岸番皆偉晰多力文身文

面狀同魔鬼出則焚掠殺人土番聞其出皆號哭走避鄭經統兵往勦深入不見一人時亭午酷暑軍士皆渴競取甘蔗啖之劉國軒守半線率數百人至見經大呼

曰何為至此令三軍速刈草為營亂動者斬言未畢四

面火發文面五六百人奮勇挑戰互有殺傷餘皆竄匿

深山竟不能滅僅燬其巢而歸 阿蘭番近斗尾龍岬

狀貌亦相似 雞距番足趾植杙如雞距性善緣木樹

上往來跳躑捷同猴狝食息皆在樹間非種植不下平

地其巢與雞籠山相近常深夜獨出至海濱取水遇土

番往往竊其首去土番亦追殺不遺餘力蓋其足趾植

杙不利平地多為土番追及既登樹則穿林度棘不可

復制矣

番境補遺

雞籠山土著種類繁多秉質驍勇概居山谷按其山川則形勝奇秀論其土地則千里饒沃溪澗深遠足以設

立州縣惟少人工居址荒蕪未闢皆爲鳥獸蛇龍之窟
惜哉 偽鄭時上淡水通事李滄愿取金自效希受一
職僞監紀陳福偕行到淡水率宣毅鎮兵并附近土著
未至卑南覓社土番伏莽以待曰吾儕以此爲活唐人
來取必決死戰福不敢進回至半途遇彼地土番泛舟
別販福率兵攻之獲金二百餘并繫其魁令引路刀鋸
臨之終不從按出金乃臺灣山後其地土番皆傀儡種
類未入聲教人跡稀到自上淡水乘蟒甲從西阻東返
而自北而南溯溪而進匝月方到其出金之水流從山
後之東海與此溪無異其地山枯水冷巉巖峻峭洩水
下溪直至返流之處住有金沙土番善泅者從水底取

之如小豆粒三細藏之竹篾或秘之甄甄間出交易彼

地人雖能到不服水土生還者無幾海上事畧

龜崙霄裏坑仔諸番體盡矮短走促數又多斑癩狀

如生番番俗六考

康熙壬寅五月十六至十八三日大風漳州把總朱文
炳帶卒更戍船在鹿耳門外爲風飄至南路山後歷三
晝夜至蛤仔難船破登岸番疑爲寇將殺之社有何姓
者素與番交易力爲諭止晚宿番社番食以蔬朱以片
窩餉番輒避匿不食借用木罌瓦釜番惡其污也洗滌
數四所食者生鱸烏魚略加以鹽活嚼生吞相對驩甚
文炳臨行犒以銀錢不受與以藍布舊衣欣喜過望兼

具蟒甲以送蟒甲獨木挖空兩邊翼以木板用藤縛之
無油灰可艫水易流入番以杓不時挹之行一日至山
朝次日至大雞籠又一日至金包裹同上

蛤仔難三十六社八知美簡社一作把抵女簡八知買

驛社一作巴抵馬悅礁仔壠呀社一作礁礁人麻里

陳轆社一作猫里藤角辛也罕社一作新仔羅罕須老

員社一作思老完抵密密社一作芝密佳笠宛社一作

交里苑未知孰是同上

陳湄川中丞淡水各社紀程淡水港水路十五里至關

渡門南港水路四十里至武勞灣此地可泊船內雞心

礁陸路六里至雷裏六里至了阿八里至秀朗三十里

至里末三里至擺接北港水路十里至內北投四里至

麻少翁十五里至大浪泵此地可泊船三里至奇武仔

十五里至答答悠五里至里族六里至麻里即吼二十

里至峰仔嶼上灘水路七十里至賴脚上嶺下嶺十里

渡海十二里至雞籠又淡水港北過港坐蟒甲上呀至

八里盆十五里至外北投十二里至雞柔山十五里至

大屯三十里至小雞籠七十里至金包裹跳石過嶺八

十里至雞籠社同上

續脩臺灣府志卷十五終

續脩臺灣府志卷十六

欽命巡視臺灣朝議大夫戶科給事中紀錄三次六十七

同脩

欽命巡視臺灣朝議大夫雲南道監察御史加一級紀錄三次范 咸

分巡臺灣道兼提督學政覺羅四明

臺

灣

府

知

府余文儀

續脩

風俗四

番語

番曲

番俗通考

番語

各社音多不
同畧舉其概

天為務臨日為咿喇哈月為咿達夕為務闌星為薩哈關
為暖薩拏夕風為麻哩雨為喇麻拏為烏達雲為喇漠
雷為臨薩哈電為力吧力吧虹為打喇包該霜為烏弗
打露為喇漠哈霧為薩喇嗎為嗎喧天明為嗎喇嗎哈

日午為喇丹入夜為熬火寒為嗎哈喇夕暑為嗎喇辣
旱為貓勺喇麻拏久雨為烏屯者喇麻拏

地為烏吻山為崧為木艮水為喇淋海為地淋為麻滂溪
為包為阿汪潭為阿熬陂為達漠則為噶哈噶井為潦
哈泉為思嗎潦喇淋為務捫火為喇步

耶媽父也一日阿義擺奄母也姑也母一日兒喇麻箕祖
父也霧霧祖母也茅撒哩伯也叔也喇由喇補伯叔母
也若佳兄也一日撒哩麻撒句迷老弟也一日撒哩麻
奴喇句阿亡夫也一日媚家友喇婦也一日雞家奴句

喇補麻撒姊也喇補吧一妹也茅擺堂上翁也岳父也
阿夕瓜堂上姑也岳母也貓喇補母舅也阿實瓜母姨

也婦吧哩嫂也婦吧哩吧一弟婦也阿六江子也女也
子一日阿喇女一日阿喇友拏句打喇連女婿也兒媳
也婿一日佳喇六句阿喇撒哩姪也阿喇霧霧孫也阿
喇喇補外甥也阿芒阿亡男子也女曰擺擺土官曰甲
必丹

叙麻格者謎路土人也臨嗎哈農夫也吻奴哩補工匠也
嗎哩拏阿卑客商也曰媽嫫句下曰麻煞者稍老人也
曰阿喇喇曰佳喇至少年也嗎哈吧者稍長人也吧若
矮人也曰媽仁曰媽良曰麻目底六美婦也曰麼呵曰
媽古癩醜婦也曰萬拏者稍曰麻毒雞角姑籠人衆也
老里我也嗽汝也捫喇打因拏成婚也媽媿者謎蘇懷

孕也黑麻孛生子也此哩哩句召客會飲也媽薩薩祖
先也打打害稍稍神也麻夫闌鬼也嗎嘶病也死日嗎
友日吧吧潺死而復生日麻蘇哈

嫌嗎魯哈魯拜也他都君君依土音跪也密袞坐也日臨馬秣

日馬打郎行也日黑馬韃日石跟跑也吟吻言語也嗎

哈吧沙句訾罵也鬪毆也鬪毆一曰麻吧吧台句拏把

喇句強有力也烏弗臨句柔弱也日麻喇夕日麻哩古

睡也猫霧其勿箕醒也路買句度曲也番自賽戲日事

戲

身日麻卑頭日烏顛日蒙峨日口麻撒面日撒密鼻日律

日昂峨斯耳日撒哩喇口日務哩吻日暮突唇日務分

齒日哩本舌日喇哩喇喉日卓考肩日友一八手日利

馬日謎喇夕乳日都都心日阿穆日阿目日依土音腹日務

驛日謎蘇臍日務夕膝日希魯遁足日阿撒日丁丁髮

日物夕眉日甲八鬚日喇律日嚙嚙一曰阿打二日利

撒三日直魯四日咿吧五日哩罵六日咿臨七日秘都

八日打盧九日阿捨拾依上音十日猫友矢百日謎阿打哈

蘇干日謎阿打沙力萬日謎阿打漫有日咿拏無日猫

勺多日漫拏少日吧譯土牙是日阿哈非日謎阿呢

莊謂之阿喇哈祖謂之薩魯屯屋謂之都粉謂之打略門

謂之麻勿牆謂之麻啤都粉田謂之烏媽橋謂之達踏

船謂之阿滿謂之阿綱花謂之衣襲謂之都喇喇草謂

之哈發噶謂之吧夕竹謂之烏銀木謂之衙截

冊籍謂之謎路字謂之蘇喇紙謂之吧力吧謂之龍阿蒙

筆謂之蘇力墨謂之慶奴扇謂之吧吧譯弓謂之務格

兒箭謂之吧哈矢謂之茅必希刀謂之試落謂之烏律

車謂之箕麟謂之打哩吉

銀謂之麻哩毒錢謂之哈嗎呢鐵謂之麻哩銅謂之麻哩

務哩錫謂之都哀

布謂之衣幙縐緞謂之如噶噶帽謂之打喇獨謂之噶姑

母衣謂之姑刺襲袴謂之加水襪謂之霎霎務鞵謂之

達打畢謂之霎屏被謂之霎霎呼帳謂之哈哈產牀謂

之喇丹

穀謂之獨獨米謂之新沙謂之博酒謂之譯謂之務哈謂

之打喇酥飯謂之羅漢謂之開生粥謂之務

蔬謂之辣辛檳榔謂之阿迷希老謂之阿辣噶烟謂之打

嗎咽飲酒謂之迷底打食飯謂之麻目吉打鍋謂之打

泥湯

馬謂之哈阿麻牛謂之鸞羊謂之優雞謂之卓瓜謂之孤

甲狗謂之阿拈猪謂之猫霧豹謂之闌裏闌鹿謂之門

闌謂之沒魚謂之試干謂之騰鵝謂之打姑麻一鴨謂

之哈拈哈拈捕鹿謂之麻噶阿喇哈捕魚謂之銀米落

試于騎馬謂之沒阿吧騎牛謂之麻吧歷

以上並出諸羅志

番曲

大傑巔社祝年歌

以下並出
番俗六考

臨臨其斗寅

今年

尋哪啖什剝格與圭甲

為粉資
殺雞

施里西

奇文林

祭天

飽打鄰其斗寅麻亮其斗寅

視新年
勝去年

啫學

嘍葛啖啖因

倍收穫
食不盡

新港社別婦歌

馬無艾幾喇

我愛汝
美貌

哨無晃米咩

不能
忘

加麻無知各交

實實

想麻各巴圭里文蘭彌勞

我今去
捕鹿

查美狡呵呵字沉沉

待捕
鹿查

哨無晃米咩

心中輾轉
愈不能忘

奚如直落圭哩其文蘭

待捕
鹿查

下力柔下麻勾

回來便
相贈

武洛社頌祖歌

喜呵活孩耶嘎

此句係起
曲之調

乜連糾

先時
節

鎮喇烏留岐跌哪

我祖先能
敵傀儡

那喇平奇腰眉

聞風
可畏

鎮仔奇腰眉

如今愧
尚懼

耳奄耳單散嘎

不敢侵
越我界

下淡水社頌祖歌

巴干拉呀拉呀留

請爾等
坐聽

礁眉啞漢連多羅我洛

論我
祖先

如同
大魚 礁眉呵干洛呵連

凡行走
必在前

呵咬媽描歪呵連刀

何等

莫
雄 啞嗎礁卓舉呀連呵咬嗎

如今我輩
子孫不肖

如風
隨舞

巴干拉呀拉呀留

請爾等
坐聽

搭樓社念祖被水歌

咳呵咳呵嘎

此係起
曲之調

加斗寅

祖公
時

嗎搏啖嘮濃

被水
沖擊

學啖施仔捧

眾番
就走

磨葛多務根

走上
山內

佳史其加顯加

無有
柴米 佳史啖啖嗎

也無
田園

麻踏堀其搭學

眾番好
艱苦

阿猴社頌祖歌

咳呵呵咳仔滴啖老祖論我振芒哄糾連實是好漢礁阿留的也

也眾番無敵礁留也七連誰敢相爭

上淡水社力田歌

咳呵呵里慢里慢那毛呵埋此時係耕田之候哄啖老哄描嘎咳

天今及耕種下雨哄吧伊加圭朗烟耕種哄麻列哄呵女門下秧哄

描螺螺嘎連好雨節次來了哄麻萬列其嘻列播田明白好來飲酒

力力社飲酒捕鹿歌

文嘮哄啞奢來賽戲丹領哄漫漫種了排裏哄黎唉去換伊

弄哄嘮力來釀酒麻骨裏哄嘮力釀成好酒炮忝其麻因刃臨

萬哄嘮力請土官來飲酒媽良哄嘮力酒足毛丙力哄文商去

鹿毛里居哄丙力捕鹿文嘮哄啞奢復來賽戲

茄藤社飲酒歌

近呵欵其歪請同來飲酒礁年臨萬臨萬其歪同坐同飲描阿那哆

描阿欵不醉無歸代來那其歪答日多謝汝嘻哆萬那阿欵其歪

如今好去遊戲龜描呵滿礁欵其歪若不同去遊戲便回家去

放線社種薑歌

粘粘到落其武難馬涼道毛呀其啖嗎此時是三月天好去犁園武朗

弋礁拉老歪礁嗎噴不論男女老幼免洗温毛雅覓刀嗎林哄

萬萬同去犁園好薑種嗎米哄萬萬吧咧陽午涼藹米哄咧呵

俟薑出後再來飲酒

瑯嶠社待客歌

立孫阿網直爾來六甲阿談眉談眉此處不那鬼阿網直

務昌哩阿朗耶爾來無佳嗎疎嗎疎得得

蕭隴社種稻歌

阿搭喃其礁同件加朱馬池喇唶麻如及時包烏投烏達

要求符加量其斗逸保祐好知葉搭着礁斗逸到冬投

滿生唶迦僉藍都須備被離離帶明音免單到田間

麻豆社思春歌

唉加安呂燕夜間音那馬無力圭岐腰從前遇着礁嗎圭

礁勞音毛蟠我昨夜沒生交耶音毛夫今尋至孩如未

生岐連心中歡

諸羅山社豐年歌

麻然玲麻什勞林今逢豐蠻南無假思毛者會約宇烈然

噢沙無頃都須釀宇烈勞來奴毛沙喝噓齊來麻什描

然麻什什願明年

哆囉咽社麻達通送公文歌

喝逞唶蘇力我通麻什速唶什速須當沙迷其呵奄走如

因忍其描林不敢因那唶盤包通事唶洪喝兜若有遲

通事

打猫社番童夜遊歌

麻呵那乃留喇化呢我想汝麻什緊吁啤化我實心化散

務那乃啤麻汝如何麻夏劉啤因那思呂流麻我今回

贈我

他里霧社土官認餉歌

礁巴須嗎嗚嘶連請社衆因納率東呀通事罕餉我今同

餉爾等須因許麻吧那耕種愛化美忝無那切勿飲閑那來

呀罕餉切哪俟認閑留美忝喃哪麼請爾等來飲酒

斗六門社娶妻自誦歌

夜描拔屢描下女今日我別言毛哈哪呼請來尤哪描呼

林尤林日後我生由拔屢別言毛哈哪呼再娶妻又

大武壠社耕捕會飲歌

毛務麻亮其斗寅耕種勝邊投嗎碌務那其壘同去打鹿

媽毛買仍艾奇打碌社衆可美樂哄密塔奇打碌嗎喃

齊來乘興
飲酒至醉

大武壠社捕鹿歌

覺夫麻黑蠻乙丹今日飲麻覺音那麻嚕斗六府嗎及早

捕鹿鹿麻黑棉達仔斗描回到描音那呵隴仔斗六府嗎人

鄰要鄰斗六府嗎麻力擺鄰隨將鹿易嘎隨窪頑黑蠻乙

餉完再
來會飲

東西螺社度年歌

吧園吧達叙每鄰無那耕田馬流平耶珍那麻留呵塔愛

歲收歲夫甲嗎溜文蘭捕鹿甘換麻文欣麻力易銀密林嗎

流哪噯噯含可去酒過年

二林大突馬芝遴三社納餉歌

吧園吧達叙每鄰耕田其嗎耶珍那愛好夫甲馬溜文蘭

捕鹿 其文蘭林慶 鹿不甘換溜沙麻力岐甘換 易餉
餉馬尤哪啐哪其喇印哪 可邀老 圍含呵煞平萬哪
其喃買逸 我等回來快 樂飲酒酣歌

南社會飲歌

吧老灣嗎嗎流末矢 耕田園 吧思沙螺吧思轆鎖 收得

得馬溜支蘭嗎打咳 補得鹿 打茅打奈打砲公申哪奢

父子祖孫 招彌流嘍嗎喃買逸 歡呼歌

阿東社誦祖歌

嗎留耶茅務嗎吧那 我祖翁 麻里末支蘭布務務巴那 遇

能活 吧出呂嗎甲買打招 圖走血 布務務勃呵沙

遇酒繼

南北投社賀新婚歌

引老綸堵混 爾新 其衣堵眉打喇 我裝珠 蠻乙丹綸堵混

慶賀 引老覺夫麻熙蠻乙丹 爾須留我

半線社聚飲歌

真角夫甲文南 捕得 支儁辰呵打 收得 密林嗎流呵嘍 做

酒 保務務其阿肖萬什呵嘍 社眾齊來

大肚社祀祖歌

喫仔與麻隱障什 今日 靡呵麻喃仔武嘍馬礁乞咿珊 備

新酒賽 戲祭祖 思引咿珊牟起林 惹祖上何 夜嘍務力咿珊牟

起林 願子孫一如

牛馬沙轆二社思歸歌

嘯嗎嘍乞武力往山中捕鹿蘇多喃任嘯須岐散文忽想起兒于並我妻

買捷嘯離嗎嘍乞武力速還家再葛買蘇散文喃任岐

引岐兔得妻子在家盼望

貓霧揀社男婦會飲應答歌

爾貓呻嘍幼番請番爾達惹巫腦番婦請幼爾貓力邁邁

由系引呂乞麻喃番日爾婦人賢而且美爾達惹麻達馬麟俱什

格婦日汝男人英爾貓力邁邁符馬乞打老末轆引奴

薩番日汝婦人爾達惹達赫赫麻允倒叮文喃

乞網果嗎婦日汝男人美什果孩哪彎哩勺根

嘍巫腦岐引奴薩今眾社皆大歡喜和歌飲酒

蓬山八社情歌

沉哪嘍葉嘍賓呀離乃勞夜間地末力吠弋達些我獨心悶

末里流布馬砌獨夏噫嘍喃又聽鳥聲鳴想達各犁日

歇馬交嘍斗哩走起去看却嘍下遙寧臨律嘍噯噯嘍

喃呀微總是懷人

後隴社思子歌

曳底高毛日怪鳥飛去吠目吠甘宰老描崙飛倦了宿末力希

呂吠見景毛嘍吠嘍幽耶林嘍想起我目歇吠越耶回家

看仔者麼飲呂吠請諸親飲酒釋悶

竹塹社土官勸番歌

旺奇冉乞別焉毛嚒耶呼社長請爾打阿保留貓轆弋奇

老久焉魯我祖公最善弋探耶林尤耶林真嗎吧搭藍

爾少年子孫當聽我教導由擺乞打保猫轆弋傳呵祿允當學我祖勤謹耕捕

打呵猫武呼別焉土官就愛惜爾其耶林林毛塔耶呼還邀來飲酒

淡水各社祭祀歌

遲晚日居留什度請祖公遲晚眉度請祖母街乃密乃濃爾來請爾酒街

乃密乃司買單悶爾來請爾飯共菜打梢打梢樸唵薩嚕塞嘆

庇祐年年好禾稼樸唵薩嚕朱馬啗嚕啗自東自西好收成麻查咬斯

麻老麻薩拉捕鹿亦速擒獲

番俗通考

東番夷不知所自始居澎湖外洋海島中起魁港加老灣一打鼓嶼小淡水雙溪口加里林沙巴里大幫坑皆其居也斷續千餘里種類甚蕃別為社社或千人或五六百人無酋長雄者聽其號令性好勇喜鬪晝夜習走足皮厚爾屨棘刺如平地速不後奔馬有隙隣社與兵期而後戰相殺傷次日即解怨往來如初地多煖無水田治畚種术禾熟拔其穗粒米比中華稍長採苦草雜釀為酒間有佳者男婦雜作女常勞男常逸有盜賊則嚴剔之戮於社夜門不閉禾積場無敢竊者人精用鏢長五尺有咫山多鹿冬時合圍捕之獲若邱陵始皆聚居海濱明嘉靖末遭倭焚掠乃避居山始通中國漳泉人充龍烈與諸灣譯其語與貿易今則日盛何喬遠開書

東番從烈嶼諸澳乘北風航海一晝夜可至澎湖又一晝夜可至加老灣其俗海而不漁窮年捕鹿鹿亦不竭無

歷日書契其民雜居而不羈相生相養飽食嬉遊于于
衍衍其無懷葛天之遺乎

舊志

諸羅鳳山番有土番野番之別野番在深山中疊障如屏
連峰插漢深林密箐仰不見天棘刺藤羅舉足觸礙蓋
自洪荒以來斧斤所未入野番巢居穴處血飲毛茹種
類實繁其升高陟巔越箐度莽之捷可以追驚猿逐駭
獸平地諸番恒畏之無敢入其境客冬有賴科者欲通
山東土番與七人為侶晝伏夜行從野番中越度萬山
竟達東面東番導遊各社禾黍芄芄比戶殷富謂苦野
番間阻不得與山西通欲約西番夾擊之又日寄語長
官若能以兵相助則山東萬人鑿山通道東西一家共

輸貢賦為天朝民矣有當事者能持其議與東番約期

夾擊勦撫並施烈澤焚山夷其險阻則數年後未必不

變荆棘為坦途而化盤瓠焚祚為良民也

釋海紀遊

諸羅山以上皆在深溪峻嶺之間惟知採捕麋鹿聽商賈
易鮮食衣毛所異於禽獸者幾希矣番之性雖剛而狠
但見小而善疑故無非分之求其技善奔走穿藤攀棘
捷於猿猴所用之器鏢鎗最利竹弓竹箭雖不甚勁而
射飛逐走發無不中倘使稍有知識偶或蠢動亦非易
制之眾也

諸羅縣志

生番素喜為亂苟有不足則出山屠殺商民然撫此類也
若專以威則難搗其穴或柔以惠則難飽其貪要當示

之以威武懷之以德意駕馭有術不敢背叛且各社自樹其黨不相統轄力分則薄較易繩束又其俗尚殺人以為武勇所屠人頭挖去皮肉煮去脂膏塗以金色蒸諸高閣以多較勝稱為豪傑云

海上事畧

平地近番不識不知無求無欲日遊於葛天無懷之世有擊壤鼓腹之遺風往來市中狀貌無甚異惟兩目拗深瞪視似稍別其語多作都盧囁轉聲呼酒曰打喇醉烟日篤木固相傳元人滅金金人有浮海避元者為颶風飄至各擇所居耕鑿自贍數世之後忘其所自而語則未嘗改終歲不知春夏老死不知年歲有金錢無所用故不知蓄積成納祿計終歲所食有餘則盡付趙棄

無男女皆嗜酒屋必自構衣必自織績麻為細屨竹為弓以獵以漁罔非自為而用之屢聞一刀凡所成造皆出於此惟陶冶不能自為得鐵則取洞中兩石自槌之久亦成器社推一二人為土官非滇廣徵賦稅劫殺擄兵自衛者比

昇海紀遊

土番非如雲貴之猶黎猶僮各分種類聚族而居者也社之大者不過一二百丁社之小者止有二三十丁見在各社有正副土官以統羣番衆然亦文項蒙頭無分體統考其實即內地里長保長之役耳

東寧政事集

紅毛始踞時平地土官悉受約束犯法殺人者勦滅無孑遺鄭氏繼至立法尤嚴誅夷不遺赤子併田疇廬舍廢

之諸番謂鄭氏來紅毛畏逃今鄭氏又勦滅

帝真天威矣故其人既愚又甚畏法郡縣有財力者認辦社課名曰社商社商又委通事夥長輩使居社中凡畜一粒一毫皆有籍稽之射得麋鹿盡取其肉爲屬并取其皮二者輸賦有餘然腹削無厭視所有不異已物平時事無巨細悉呼男婦夜科供役且納番婦爲妻妾有求必與有過必撻而番人不甚怨之苟能化以禮義風以詩書教以蓄有備無之遺制以衣服飲食冠昏喪祭之禮遠在百年近則三十年將見風俗改觀幸備禮教寧與中國之民有異乎余謂欲化番人必如唐高宗宗張詠之治蜀久任數十年不賣日暮之效然後可噫蓋

亦難言矣又有暗阻潛撓於中者則社棍是也謀充夥長通事熟識番情復解番語父死子繼流毒無已社商有虧折耗費此輩坐享其利社商率一二歲更易此輩雖死不移利番人之愚又欲番人之貧愚則攫奪惟意貧則力不敢抗卽有以寬訴者番語味離不能達情通事顛倒以對番人反受呵譴是舉世所當哀矜者莫番若矣乃以其異類且岐視之見其無衣曰是不知寒見其兩行露宿曰彼不致疾見其負重馳遠曰若本耐勞噫若亦人也馬不宿馳牛無偏駕否則致疾牛馬且然而况於人乎抑知彼苟多帛亦重縶矣寒胡爲哉彼苟無事亦安居矣暴露胡爲哉彼苟免力役亦暇且逸矣

奔走負戴胡為哉異其人何必異其性釋海紀遊

賤社之稅在紅夷即有之其法每年五月初二日主計諸官集於公所願賤象商亦至其地將各社港餉銀之數高呼於上商人願認則報名承應不應者減其數而再呼至有人承應而止隨即取商人姓名及所認餉額書之於冊取具街市舖戶保領就商徵收分爲四季商人既認之後率具數件至社貿易凡番之所有與番之所需皆出於商人之手外此無敢買亦無敢賣雖可裕餉實未免於累商也臺灣南北各社以捕鹿爲業賤社之商以貨物與番民貿易肉則作脯發賣皮則交官折餉口衣之人多用皮以爲衣服包裹及牆壁之飾歲必需

之紅夷以來即以鹿皮與販有麋皮有狍皮有鹿皮有麋皮有末皮麋皮大而重鄭氏照勅給價其下四種俱按大小分價貴賤一年所得亦無定數爲冊所云捕鹿多則皮張多捕鹿少則皮張少蓋以鹿生山谷採捕不能預計也清雜錄

交納鹿皮白兔毛以來即爲成例收皮之數每年不過五萬張或口萬餘張狍皮母皮末皮麋皮麋皮分爲五等大小兼收爲冊報部並未有止用大鹿皮及山馬皮之說東寧政事集

文身皆命之祖父刑牲會社衆飲其子孫至醉朝以鷄醢而墨之亦有壯而自文者世相繼否則已焉雖痛楚忍

削而刺之云不敢背祖也

諸羅志

每秋成會同社之人賽戲飲酒過年名曰做年男婦盡還

服飾華麗者披裹以出壯番結五尺鳥羽為冠酒漿菓

餌魚鮮席地陳設過相醜酢酒酣度曲為聯袂之歌男

居前二三人其下婦女連臂踏歌曲喃喃不可曉聲微

韻遠頗有古意每一度齊唸一聲以鳴金為起止

臺海志

夫婦親暱雖富無婢妾僮僕終身不出里閭行焉手坐同

車不知有生人離別之苦不為竊盜穿窬不識博奕種

織漁獵樵採之外渾乎混沌之未鑿也

諸羅志

巡使按年巡歷南北二路撫賞番黎宣布

聖澤凡至一社土官婦女往迎馬前意甚誠切有跪獻都

都者張鷟洲侍御有詩云爭迎使節共歡呼聽馬前喚

泉婦趨首頂檉盤陳野食大官曾未識都都按都都與

內地檉團畧同

臺海志

雍正十二年南北各番社立社師擇漢人之通文理者給

以館穀教諸番童過年南北路巡歷宣社師及各童至

能背誦四子書及毛詩歲科與童子試亦知文理有背

誦詩易經無訛者作字頗有楷法番童皆薙髮冠履衣

布帛如漢人有番名而無漢姓

同上

番俗以女承家凡家務悉以女主之故女作而男隨焉番

婦耕稼備嘗辛苦或襁褓負子扶犁男則僅供饁餉

同上

郡邑附近番社亦三四月插秧先日獵之爵酒祝空中占

烏音吉然後男女偕往插種親黨饌黍往饗焉畚地土
多人少所播之地一年一易故穎粟滋長薄種廣收上同
畚稻七月成熟集通社圖定日期以次輪獲及期各家皆
自備牲酒以祭神遂率男女同往以手摘取不用鎌銜
歸則相勞以酒上同
社畚擇空隙地編藤架竹木高建望樓每逢稻田黃茂敗
樓登場之時至夜呼羣板緣而上以延眺遐矚平地亦
持械支柝徹曉巡伺以防奸宄此亦同井相助之意上同
取成後於屋傍別築室圍以竹籬覆以茅苫連穗倒而懸
之令易乾名之曰禾閭其粟名倭粒大而性粘畧似糯
米蒸熟攤令以手搗而食之上同

畚無穰米之具以大木爲臼或木爲杵帶穗舂令脫粟計
足供一日之食男女同作率以爲常上同
畚女織杼以大木如梯棧鑿空其中橫穿以竹使可轉經
經于上剗木爲軸繫于腰穿梭關而織之以樹皮合葛
絲織名曰達戈紋以色絲合烏獸毛織帛採各色草
染采蠶繭相間又有巾布等物皆堅緻上同
畚已娶者名暹調姦有藥未娶者名麻達番女年及笄任
自擇配每日梳洗麻達有見之屬意者饋鮮花贈芍歸
美遂與野合告父母成率手焉上同
畚俗初產母攜所有婦嬰同浴於溪不懼風寒蓋畚性素
與水習秋潦驟降溪漲盈腰掖葫蘆徑度如馳有病

亦取水灌頂傾瀉而下以溼身烟發為度未發再灌

透則病愈

同上

番婦育兒以大布為襁褓有事耕織則蒙布於樹較枝極
相距遠近首尾結之若懸床然風動枝葉颯颯然兒酣
睡其中不顛不怖饑則就乳之醒仍置焉故長不畏暑
寒終歲赤裸板緣高樹若素習然元次山思太古詩云
嬰孩寄樹巔就中捕鷓鴣所歡同鳥獸身意復何拘與
此大相類不可謂社番非無懷葛天之民也

同上

望山產藤粗如繩長數十丈人跡不到深林蒼翳之區滋
蔓荒茸沿盤澗谷間生番往往匿其中剗刃殺人故最
難取緣資用廣而取利大番漢貪之雖冒險亦無畏焉

同上

臺地未入版圖以前番惟以射獵為生名曰出草至今尚
沿其俗十齡以上即令演弓矢練習既熟三四十步外
取的必中當春深草茂則邀集社寮各持器械帶獵犬
逐之呼噪四面圍獵得鹿則刺喉吮其血或禽兔生啖
之醢其臟腹令生蛆名曰肉笋以為美饌其皮則以易
漢人鹽米烟布等物

同上

此辰事既畢各番互相邀會必令酒多不拘肴核男女雜坐
譁呼其最相親愛者亞肩並唇取酒從上瀉下雙入于
口傾流滿地以為快樂若漢人闖入便拉同飲不醉不
止

同上

番無年歲不辨四時以刺桐花開爲一度每當花紅草綠之時整潔牛車番女梳洗盛粧飾登車往隣社遊觀應達執鞭爲之驅途中親議相遇擲果爲戲若行人有目送之而稱其艷冶者卽男女均悅以爲快同番女有縵綿氏之戲卽鞦韆也以縵爲飛以綿氏爲天意以爲飛天耳每風和景明招遠同伴椎髻盤花靚粧麗服以銀錢珊瑚珠貫肩背條脫纏腕紫累相比歡呼游戲臺人有雲靄碧梧飛彩鳳花移丹桂下嫦娥之句詠其事同上

彰化以北番婦日往溪潭盥頰沐浴女伴牽呼拍浮蹀躞謔浪相矚雖番漢聚觀無所怖忌臺人有浪映桃腮花

片落波搗粉臂玉魚遊之句同上

內山絕頂有社名曰啣囓其番剪髮突睛大耳狀甚惡足指如雞爪上樹如猿獼善射好殺無路可通土人拔藤上下與近番交易一月一次雖生番亦懼焉惟懼砲火聞聲卽跳遁同上

臺番涵濡德化亦有禮讓之風卑幼遇尊長却步道傍背面而立俟其過始隨行若駕車則遠引以避如遇同輩亦停車通問相讓而行不可以蠻俗鄙之也同上

社番南弱于北南路內山邦尉等社兇番常出殺掠通事憂之常求北社每年二次差目番二人名曰出海帶器械番衆至南社諭令不得肆惡違則剿之蓋南社被北

社度劉苦毒故聞之奉令惟謹也

同上

番俗醇樸大古之遺一自居民雜運強者欺番觀番為俎上之肉弱者媚番導番為升木之猱地方隱憂莫甚于此社餉一項鳳山下淡水八社番米在偽鄭原數五千九百三十三石八斗蕩平後酌減為四千六百四十五石三斗諸羅社餉共七千七百八兩零未邀裁減前猶可支持以地皆番有出產原多自比年以來流亡日集以有定之疆土處日益之流民累月經年日事侵削向為番民鹿場麻地今為業戶請墾或為流寓佃耕番民世守之業竟不能存什一千千百且開臺以來每年雜正之供七千八百餘金花紅八千餘金官令採買麻石

又四千餘金放行社鹽又二千餘金總計一歲所出共

二萬餘金中間通事頭家假公濟私何啻數倍土番膏

血有幾難欲不窮得乎今一切陋弊革盡無餘而正供

應作何酌徵以蘇番黎之苦

周鍾瑄上
滿總制書

鹿場多荒草高丈餘一望不知其極逐鹿因風所向三面

縱火焚燒前留一面各番負弓矢持鏢槊俟其奔逸圍

繞擒殺漢人有私往場中捕鹿者被獲用竹桿將兩手

平縛鳴官究治謂為悞餉相識者面或不言暗伏鏢箭

以射之若雉兔則不禁也

番俗
雜記

凡長吏將弁遠出番為肩輿行筇屨被皆其所任疲於奔命久矣曾為嚴禁余巡視南北兩路概不令任諸力役

惟過淡水虎尾大肚溪深水漲用五六人攀扶筍輿爲
以錢烟假宿社寮及兵弁輿從棲止處悉酬以烟布諸
番驪甚從來未有間以所食物予番則驪然盡飽問何
故踣足曰非樂此特無履耳可見人性皆同同上
新官蒞任各社土官瞻謁例有饋獻率皆通事書記藤金
承辦羊豕鷄鴨惠泉包酒從中侵漁不止加倍同上
內山生番野性難馴焚廬殺人視爲故常其實啟釁多由
漢人如業主管事輩利在開墾不論生番熟番越界侵
佔不奪不廢復勾引夥黨入山搭寮見番弋取鹿麂往
往竊爲已有以故多遭殺戮又或小民深入內山抽藤
鋸板爲其所害者亦有之康熙六十一年官斯土者議

凡逼近生番處所相去數十里或十餘里豎石以限之
越入者有禁鳳山八社皆通傀儡生番放線社外之大
武力枋寮口埔薑林六根茄藤社外之糞箕湖東新
莊力力社外之崙仔頂四塊厝加聚社口下淡水社外
之舊檳榔林莊新東勢莊上淡水社外之新檳榔林莊
抽仔林阿猴社外之揭陽崙柯柯林搭樓社外之大武
崙內卓佳莊武洛社外之大澤巖溪口俱立石爲界自
加六堂以上至瑯嶠亦爲嚴禁諸羅羅漢門之九荆林
淡水溪墘墘或聯字之誤大武壠之南仔仙溪墘茄荖社山後
哆囉囉之九重溪老古崎土地公崎下加冬之大溪頭
諸羅山之埔薑林白望埔大武壠埔盧麻產內埔打獵

之牛屎坑口葉仔坑口中坑仔口梅仔坑山他里霧之
 麻園山脚庵古坑口斗六門之小尖山脚外相觸溪口
 東螺之牛相觸山大里善山大武郡之山前及內莊山
 半線之投揀溪乾嶺霧棟之張鎮莊蓬山之南日山脚
 吞霄後壠嶺裏各山下及合歡路頭竹塹之斗單山脚
 淡水之大山頂山前并石頭坑降仔嶼社口亦俱立石
 為界由雞籠沿山後山朝社蛤仔難直加宜卑南覓民
 人耕種樵採所不及往來者鮮矣

番俗雜記

生番殺人臺中常事此輩雖有人形全無人理穿林飛箐
 如鳥獸猿猴撫之不能勦之不忍則亦未如之何矣惟
 有於出沒要隘必經之途遊巡設伏大張礮火虛示軍

威使彼畏懼而不敢出耳然此皆出於地廣人稀不關
 不聚之故不盡由侵擾而然蓋生番所行之處必林木
 叢茂荆榛蕪穢可以藏身遇田園平埔則縮守而返不
 敢過其殺人割截首級烹剥去皮肉飾鬪體以金誇耀
 其衆四遂推為雄長野性固然設法防閑或可稍為斂
 戢究之有長策也然則將何以治之曰以殺止殺以番
 和番征之使畏撫之使順闢其土而聚我民焉害將自
 息久之生番化熟又久之為戶口貢賦之區矣

東征集

臺灣歸化土番散處村落或數十家為一社或百十家為
 一社社各有通事聽其指使所居環植笏竹社立一公
 所名曰公廨有事則集耕歛僅給家食不留餘蓄日事

田獵取麋鹿麇鹿爲生其男女同川而浴未婚娶者
夜宿公廨男女答歌相慕悅而後爲夫婦拔去前齒齒
皆染黑傳所謂黑齒雕題者乎性好勇尚力所習強弩
鐵鏢短刀別無長刃利戟藤牌鳥鎗之具或與鄰社相
惡稱兵率衆羣然鬩然未嘗有步伐止齊之規圖罷
散去或依密林或伏艸莽伺奇零者擒而殺之所得頭
顱攜歸社內受衆稱賀漆其頭懸掛室內以數多者稱
爲雄長要其戰爭長於埋伏掩襲之謀利於巉巖草樹
之區便於風雨暝晦之候若驅之於平坡曠野之地則
其技立窮且可以制其死命者有二其地依山並不產
鹽斷絕其鹽彼將播尾求食矣一也春夏之際其地雨

多而霖潦故一望莽野至隆冬之日則一炬可盡彼將

鳥獸散矣二也夫生之衆之其權在於我土者豈能爲

吾患乎若利其有而資之以鹽任社商剝尅而不之禁

令鑿齒之倫鑿而走險乃復不察地勢審利害苟且動

衆而曰土蕃能戰也豈不謬哉大凡土蕃雖稱殊悍而

頗近信倘招之以義撫之以恩明賞罰善駕馭以導之

吾見耕者獵者安於社敬事赴公者服於途其風猶可

近古也

理臺
未議

社番不通漢語納餉辦差皆通事爲之承理而奸棍以番
爲可欺視其所有不異已物藉事開銷腹削無厭呼男
婦孩穉供役直如奴隸甚至辱賣或納番女爲妾妾以

至番民老而無妻各社戶口日就衰微尤可異者爲官到任有更換通事名色繳費或百兩或數十兩不等設一年數易其官通事亦數易其人此種費用名爲通事所出其實仍在社中債補官官既經繳費到社任意搜奪豈復能鈴管約束因與道府約嗣後各社通事俱令於各該縣居住社中有應辦理事件飭令前往給以限期不許久頓番社以滋擾累盜買盜娶者除斷令違異仍依律治之至通事一役如不法多事卽當責革若謹愿無過便可令其常充不得藉新官更換混行派費違者計贓議罪

番俗雜記

肄業番童拱立背誦句讀鏗鏘頓草味離舊習陳觀察大

輦有司教之責語以有能讀四子書習一經者復其身給樂舞生衣巾以風勵之癸卯夏高太守鐸申送各社讀書番童余勞以酒食各給四書一冊時憲書一帙不惟令奉正朔亦使知有寒暑春秋番不紀年或可漸易也

同

乾隆二年巡臺御史白起圖等奏准嗣後漢民不得擅娶番婦番婦亦不得牽手漢民違者卽行離異漢民照民苗結親例杖一百離異土官通事照民苗結親媒人減一等例各杖九十地方官照失察苗民結親例降一級調用其從前已娶生有子嗣者卽行安置爲民不許往來番社以杜煽惑生事之端

乾隆三年總督郝玉麟奏准熟番與漢民所耕地界飭令
查明有契可憑輸糧已久者各照契內所開四至畝數
立界管業其漢人原贖界內有未墾未陞田園應令開
墾報陞仍將原贖買之契示諭各業戶呈縣驗明蓋印
該縣設立印簿照契內買賣本人及中保姓名畝數價
銀輸糧額數土名四至逐一填明簿內有不墾未陞若
干一并登明毋許弊漏仍照式彙造清冊送司存案將
來倘有轉售畫一呈驗登填庶田地有冊可考不致侵
佔番業倘有契外越墾并土棍強佔者令地方官查出
全數歸番分贖呈報嗣後永不許民人侵入番界贖買
番業令地方官督同土官劃界立石刊明界限土名仍

將各處立過界址土名造冊繪圖申送以垂永久

同上

乾隆二十三年奉 文臺灣府歸化各番諭令薙髮畜辨
以昭一道同風之盛邇年以來各社番衆衣衫如漢
制畧曉漢語肄業番童薙髮冠履誦詩讀書習課藝應
有司歲科試駸駸乎禮教之鄉矣

續脩臺灣府志卷十六

臺灣府志

卷十六

三

續脩臺灣府志卷十七

欽命巡視臺灣朝議大夫戶科給事中紀錄三次六十七

同脩

欽命巡視臺灣朝議大夫雲南道監察御史加一級紀錄三次范

咸

分巡臺灣道兼提

學政覺羅四明

臺灣

府

知

府余文儀

續脩

物產

一 五穀

蔬菜

貨幣

金石

爾雅註蟲魚得列於經而周禮職方氏相天下物土之宜九穀六畜有別所以裁成輔相俾上下鳥獸草木咸若者固恃有道也臺海土壤肥沃生殖滋豐而蚩蚩者氓曾不知所以撙節而愛養之取之有時用之有節司牧者當思以人事補天道之所不逮庶幾

十一年正月甲
明兵事尤大日
二月辛未又
荐也先是八年
月太白又犯
言之戒六月辛

晚稻諸羅地廣及
然必晚稻豐稔始
食并可資贍內地
所以戶鮮蓋藏使

物用不匱豈徒誇嘉木田
諸已哉志物產

五穀

早占 有赤白二種粒小蚤熟種
於八九月成於六七月田中種

清游早 紅脚早 以上俱
諸米極白用少許雜 大
他米中作飯盡香美 大
而七十日早 種於早春七
早 呂宋占 種自呂宋有
即 赤殼秫 殼赤米白一

附考
三縣皆稱沃壤水土各殊
鳳山淡水等社近水陂田可
稱大有之年一倉萬箱不但
居民止知逐利肩販舟載百
錄

尖仔秫 生毛秫
鳳山八社種 大鵝卵秫
於園米獨大 軟諸
番摘穠藏之以釀
酒以上稻之屬

稻有秈糯秈稻種於水田
園者曰埔占色赤糯稻種於

日晚占色白種於
口赤秫殼色赤種

一年三月癸未
大牢入文昌五
若曰且有干
征西將軍皮
五將為左軍
不敢戰亡追
後期皆斬或曰保盧
年二月太白
國內外有兵
官雜虜皆響
七年正月太穴來 內山早
之遂幸長安

乃夷之五年五月
年正月火水
五月彗星出
歲討蠕蠕是
年十月辛巳
鳴呼潮性極禾秫
性甚
大土

哭星占曰天子有哭
事明年春皇子真薨
性甚
大土

於園者禾秣粒大色白赤炭筆談

穀之產有數種一日黏穀皮厚而堅可以久貯一日埔

黏兼可種於旱園一日三杯皮薄而粒大不耐久貯臺

諸兩邑皆種黏穀鳳邑黏穀埔穀並種彰化北路止種

三杯穀種早晚性各不同早者六月可收晚者九月始

獲南路下淡水間有三冬種四月即收者名為雙冬又

為他邑之所無也臺灣志畧

番黎愛種糯稻八月可收同上

土壤肥沃不糞種糞則穗重而什種植後聽其自生不

事耘耨惟享坐獲每畝數倍內地近年臺邑地畝水衝

沙壓土脈漸薄亦間用糞培養下淡水以南悉為潮州

客莊治埤蓄洩灌溉耕耨盡力作亦炭筆談

占稻俗名占仔湘山野錄宋真宗以福建地多高仰聞

占城稻耐旱遣使求其種使蒔之按宋會要大中祥符

五年遣使福建取占城穀分給江淮兩浙則種入中國

似更前有赤白二色白者皮薄易舂六七月始種十月

收稻之極美者諸羅縣志

大麥立冬種清明熟小麥 蕎麥 番麥狀如黍實如石榴子一葉一穗穗數百粒○以

上麥之屬

附考

麥有大麥小麥而小麥最佳南方麥花多開於夜臺則

如北地然食多亦不覺熟黍米夜間開花居民多不食

蕎麥種植亦少嬰兒有疾每用麩少許滾湯沖服立瘥
謂能解肌祛熱間有為飯者赤嵌筆談

南北地熱二麥不宜北路稍寒可以種麥三月告成與

淮北各省麥秋迥異臺灣志畧

黍 蘆黍西北方名高粱 黃粟稷之別名 芝蔬即胡麻 鴨蹄黍穗似鴨蹄故名

甚美○以上黍稷之屬

附考

稷之屬有細米黃白二種蕭壠麻豆諸社有之使榘錄

北路多種黃粟稷似鴨掌粒頗細碎臺灣志畧

黃豆粒大倍于內地 白豆種自港岡出者最佳 黑豆土產者粒不甚大俱米

豆皮色白可和米 綠豆三四月種 紅公豆 刀豆 土豆

自落花生蔓生花開黃色花謝于地房三四粒堪充果品以榨油可代蠟

豆俗名肉豆一名蛾眉豆 菜豆莢長亦名長豆蔓生 加雪豆以上菽之屬

附考

荷蘭豆如豌豆然角粒脆嫩清香可餐其餘如黃黑豆

小米芝蔴綠豆赤豆之屬悉同內地而收穫較早臺灣志畧

田中藝稻之外間種落花生俗名土豆冬月收實充衢

陳列居人非口嚼檳榔即啖落花生童穉將炒熟者用

紙包裹鬻於街頭名落花生包赤嵌筆談

荷蘭豆種出荷蘭可充蔬品熬食其色新綠其味香嫩

臺海采風圖

裙帶豆子黑莢綠紅公豆子紅莢紫原只一種莢長尺

餘可充蔬菜福州名爲豆結同上

御豆一名觀音豆熬食蒸豚味尤鬆甘同上

番豆花銀紅色殼硬粒圓土人取爲粉糝等餡較綠豆

價爲廉同上

蔬菜

薑春種夏熟葱有香葱麥葱風葱三種風葱可療風疾韭 薤 蒜 番薯皮有紅有

白蔓生其根生熟皆可食亦可釀酒作粉又有文來薯皮白肉黃而鬆種出文來國山藥 芥菜

田薯有一藤一魁者長五六尺如短柱重十餘觔

白菜 苜菜 隔藍菜 蒼蘆即厚菜頗淺種出西域頗

菠俗呼爲赤根菜方種來自東彝古倫國以蘆葵本草所謂蒟蒻是也茼蒿葉似艾花似小芹菜 絲瓜或呼瓜老則

成布臺地種于園中蔓延于地然呼爲天羅布亦名菜瓜金瓜一名南瓜有大小二種王瓜一名

王瓜生臺地十二月即有之苦瓜一名錦冬瓜臺地

皆有匏有長匏有勁匏老則皮皆堅極大者士民鑿作器笋臺地產紫菜生海海粉

粉條生海中如蘿蔔時皆有酒瓜有青白二色醬或

瓜或名菜瓜臺則名爲酒瓜一物而異名也。以上蔬菜之屬

附考

鳳山縣有薑名三保薑相傳明初三保太監所植可療

百病香祖筆記

番薯明萬歷中閩人得之外國瘠土沙磧之地皆可種

初種於漳郡漸及泉州漸及莆近則長樂福清皆種之

閩海而南有呂宋國朱薯被野連山不待種植夷人率

取食之莖蔓生如瓜蔓黃精出藥之屬而潤澤可食或
煮或磨爲粉亦可釀爲酒生食如食葛熟食味如熟芋
莖生貯之有蜜氣香聞室中夷人雖蔓生不嘗省然悵
而不與中國人有截取其蔓咫許以來於是入閩十餘
年矣當時有頌云不需天澤不冀人工能守困者也不
爭肥壤能守讓者也無根而生久不枯萎能守氣者也
佐五穀能助仁者也可以粉可以酒可祭可賓能助禮
者也莖葉皆無可棄其直甚輕其飽易充能助儉者也
耄耆食之不患哽噎能養老者也童孺食之止其啼能
慈幼者也行道鬻乞之人食之能平等者也下至雞犬
能及物者也其於士君子也以代匱焉所以固其廉以

廣施焉所以助其惠而諸德備焉

或云薯長而色白者是舊種圓而黃赤者得自文來
未知孰是余見有大可尺圍形似南瓜者土人亦不輕
見也赤嵌
筆談

番薯結實於土生熟皆可噉有金姓者自文來攜回種
之故亦名金薯閩粵沿海田園栽植甚廣農民咸藉以
爲半歲糧臺海采
風圖

番芋一類數名長曰土芝團曰蹲鴟又檳榔芋中有紅
根相連如檳子又淡水芋大者重四五觔其味俱佳臺
志

傀儡芋出南路傀儡番社長可一二尺旁無小芳臺
風

圖

芋有二種紅者呼為檳榔紅日次之熟較內地亦早六月初旬即可食多食滯氣不似內地滑潤南路番仔芋一名糯米芋有重十餘觔者味佳赤嵌筆談

內山生番不知稼穡惟于山間石罅刻土種芋苗熟則刨地為坑架柴于下鋪以生芋上覆土為竅火燃則掩其竅數日取出芋半焦熟以為常食行則挈以為糧番社

采風

臺地竹生筍不出叢外皆不堪食夏月街市亦有煮熟肩賣者味酸苦難以充庖諸羅志謂竹塹所裏之筆竹筍味甚佳使棧錄

金瓜茄葉幹同茄花連五瓣淡紫色色結實酒鐘

大似金瓜有外瓣初白後黃土人以供玩臺海采風圖

番芥藍似菜葉藍其紋紅根亦紅種久蕃茂團結成頂層層包裹彩色照耀一名番牡丹種出咬啣吧其國以為上品菜諺云一叢抵一菱言其罕也番銀錢小者名

菱同

貨幣

糖有黑白二種冰糖 油有芝蔴菜子落花生草蔴數種藤有水藤荳藤二種

菁澱可以染菁子產於臺者最佳茄藤皮多生海邊薯榔皮黑肉紅染皂

之用紵麻 炭 灰 蠟房殼燒成鹿皮春皮毛淺而薄冬皮毛深而厚

為褥溫麋皮鹿之大小者俗呼為蔴 麋皮可作靴茶出沙連而去濕皮商人販往外國

社可療暑疾。
以上貨之屬。

附考

臺人植蔗為糖歲產二三十萬商船購之以買日本呂

宋諸國

釋海紀遊

蔗苗種於五六月首年則嫌其嫩三年又嫌其老惟兩年者為上首年者熟於次年正月兩年者熟於本年十一月三年者熟於十一月故破煮之時亦以蔗分先後若早為砍削則漿不足而糖少大約十二月正月間始盡興工至初夏止初破蔗漿半多泥土煎煮一次濾其渣穢再煮入于上清三煮入于下清始成糖入礪待其凝結用泥封之半月一換三易而後白始出礪曬乾春

擊成粉入箕須半月為期未擊者名曰糖尾併礪再封蓋封久則白封少則緇其不封者則紅糖也所煎之糖較閩粵諸郡為尤佳

東寧政事集

臺人十月內築廊屋置蔗車僱募人工動廊破糖上圍每甲可煎烏糖六七十擔白糖六七十礪沙土陶成中圍下圍只四五十擔煎糖須覓糖師知土脈精火候湯大沸用蠟房灰止之將成糖投以草蔬油恰中其節煎成置糖槽內用木棍頻攪至冷便為烏糖色赤而鬆者于蘇州發賣若糖濕色黑於上海寧波鎮江諸處行銷至製白糖將蔗汁煮成糖時入糖礪內下用礪鍋盛之半月後浸出糖水名頭水次用泥土蓋礪上十餘日得

糖水名二水再用泥土覆十餘日之糖水名三水合煎
可爲糖膏或用釀酒每礪白糖只五十餘觔地薄或糖
師不得其人糖非上白則不得價矣每廊用十二牛日
夜破蔗另四牛載蔗到廊又二牛負蔗尾以飼牛一牛
配園四甲或三甲餘每園四甲現插蔗二甲留空二甲
遞年更易栽種廊中人工糖師二人火工二人煮蔗汁
車工二人將蔗入石車破汁牛婆二人鞭牛破蔗剥蔗
七人園中砍蔗去尾去籜採蔗尾一人看牛一人工價

逐月六七十金

赤炭
筆談

唐大歷中鄒和尚始教民黃氏造蔗霜法其器用有蔗
削蔗鎌蔗橙蔗礪檯牀榨斗漚甕之屬今蔗車兩石

立狀如雙礪破取其汁想卽蔗礪道製酒有蔗漿用錫
汁釀成與荔子酒俱味極甘北路有用梨子芡釀酒者
又在蔗漿荔子之下同上

三縣每歲所出蔗糖約六十餘萬篋每篋一百七八十
觔烏糖百觔價銀八九錢白糖百觔價銀一兩三四錢
全臺仰望資生四方奔趨圖息莫此爲甚糖斤未出客
人先行定買糖一入手卽便裝載每篋到蘇船價二錢
有零自定聯船之法非動經數旬不能齊一及至廈門
歸關盤查一船所經兩處護送八次掛驗俱不無費是
以船難卽行腳價貴而糖價賤矣同上
海船多漳泉商賈貿易于漳州則載絲線漳紗剪絨紙

料烟布蓆草甄瓦小杉料鼎鑄雨傘柑柚青果橘餅柿
餅泉州則載磁器紙張興化則載杉板甄瓦福州則載
大小杉料乾筍香菰建寧則載茶回時載米麥菽豆黑
白糖飭番薯鹿肉售于廈門諸海口或載糖鯨魚翅至
上海小艇撥運姑蘇行市船回則載布疋紗緞桌棉涼
煖帽子牛油金腿包酒惠泉酒至浙江則載綾羅綿綢
縐紗湖帕絨線寧波則載棉花草蓆至山東販賣粗細
碗碟杉枋糖紙胡椒蘇木回日則載白蠟紫草藥材蘆
網麥豆鹽肉紅棗核桃柿餅關東販賣烏茶黃茶綢緞
布疋稅紙糖麪胡椒蘇木回日則載藥材瓜子松子榛
子海參銀魚鯉乾海塢彈丸商旅輻輳器物流通實有

資於內地 赤嵌 筆談

水沙連茶在深山中衆木蔽虧霧露濛密晨曦晚照
不能及色綠如松蘿性極寒涼熱症最效每年通事與
各番議明入山焙製 同上

棉布 苧布 麻布 以上三種 俱不多產 卓戈文 番所織 籠也 毛被 俱番 婦制

樹皮和獸毛織成 達戈紋 番所織布名 以苧爲之 番毯 以上四種俱詳番 俗○以上幣之屬

附考

凡絲布錦繡之屬皆至自內地有出于土番者寥寥且
不堪用 諸羅 縣志

番婦自織布以狗毛苧麻爲線染以茜草錯雜成文朱
殷奪目名達戈紋 源場 百詠

金石

劍錢

以銀鑄成重九錢來自西洋

圓錢

一名花欄錢重七錢二分亦有小者二當一并有四當一者

方錢

重與圓錢同俗呼為番餅

中錢

重三錢六分亦銀錢有重一錢八分亦有重九分及四分

分五釐者以上皆來自咬啣吧呂宋

通寶錢

臺所用多古錢及小錢北路即鴛眼錢亦皆通用○以上

金之屬

附考

銀山有礦產銀又有積鏹皆大錠不知何時所藏曾有兩人入山取之資用後挽牛車至其地恣取滿車迷路不能出盡棄之乃得歸旋亦失其故道不能復入

臺灣志畧

港底金在蛤仔難內山港水深而且冷生番沉入信手撈之亟起則口噤不能言語熱火良久乃定金如碎米

粒同上

哆囉滿

亦生番社名

產金從港底泥沙中淘之而出與雲南

瓜子金相似陳小崖外紀康熙壬戌間鄭氏遣僞官陳廷輝住其地采金老番云采金必有大故詰之曰初日本居臺來采金紅毛奪之紅毛來取金鄭氏奪之今又來取豈遂晏然無事明年癸亥我師果克臺灣

同上

埋金山明都督俞大猷討海寇林道乾道乾遁入臺艤舟打鼓山港相傳其妹埋金山上時有奇花異果入山樵採者或見焉若懷歸則迷路不得出疑有山靈阿護

同上

臺地交易最尚番錢紅毛所鑄銀幣也長斜無式上印

番字銀色低潮以內地兼金與之反多滯難用小制錢
外多用昔年所鑄臺廣昌南紅銅錢并明時舊錢鵝眼
荷葉散若流泉見行鼓鑄輪郭周好交易則棄而不用
亦足異矣赤嵌筆談

礮石

生海中皆鹹鹵結成粗劣易腐土人置盆中充器

文石

產澎湖有花紋者能可為潮珠及扇

打鼓山石

壘嵌玲瓏可玩

岡山石

可燒灰

硫磺

出淡水磺山以上石之屬

附考

骨石沙中有骨堅結如石積潦衝刷地闢沙漬始露峰
挺矚仰皆劍攢垂非乳滴質雖不堅而一種爽峭竦從
之致彷彿英石臺灣志畧

冠石聞在南日社大山之後有巨石峭削巍峩出內山
之巔其形如冠土番指石為的登絕頂東洋及山後諸
社可一望而盡同上

巨石多生於雞籠淡水之間突怒偃蹇奇不可狀土皆
黃色地脈所發生處也南嶽以下漸無石質亦不堅無
格理不可以施椎鑿宮室之用皆載自漳泉寧波諸羅志

內山有巖石鑿之成片下砌為牆上以代陶瓦方廣一
丈望之天然石室也諸羅縣志

硫土黃黑不一色質沉重有光芒以指撚之颯颯有聲
者佳反是則劣煉法槌碎如粉日曝極乾鑊中先入油
十餘觔徐入乾土以大竹為十字架兩人各持一端攪

之土中硫得油自出油土相融又頻頻加土加油至於
 滿鑊約入土八九百觔油則視土之優劣為多寡工人
 時時以鐵鋤取汁瀝突傍察之過則添土不及則增油
 油過不及皆能損硫土既優用油適當一鑊可得淨硫
 四五百觔否或一二百觔乃至數十觔關鍵處雖在油
 而工人視火候亦有微權也

稱海紀遊

續脩臺灣府志卷十七終



